

KLARSTEIN NIELSRVTK
TEIN NIELSRVTK KLAR
KLARSTEIN NIELSRVTK
TEIN NIELSRVTK KLAR
KLARSTEIN NIELSRVTK
TEIN NIELSRVTK KLAR
KLARSTEIN NIELSRVTK

KLARSTEIN

Kühl-Gefrierkombination

Freezer Refrigerator

Frigorífico combi

Combiné réfrigérateur congélateur

Combinazione frigorifero congelatore

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Vor dem ersten Betrieb	6
Installation	6
Inbetriebnahme und Bedienung	9
Reinigung und Pflege	12
Fehlersuche und fehlerbehebung	13
Hinweise zur Entsorgung	16

English	17
Español	31
Français	45
Italiano	59

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032190
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EG (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalt oder Küchenbereich in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern vorgesehen; z.B. Gutshäuser, Hotel-, Motelzimmer und andere Wohnquartiere, Pensionen und dergleichen. Auch geeignet für die Gastronomie und vergleichbare nicht gewerbliche Umfelder.
- Gemäß dem EU-Standard kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen und unwissenden Personen benutzt werden, solange sie es unter Aufsicht tun oder mit der sicheren Handhabung des Geräts vertraut gemacht wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen und es ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht säubern oder warten.
- Gemäß der IEC-Normen dürfen Personen mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrene und unwissende Personen dieses Gerät nur benutzen, wenn sie es unter Aufsicht tun oder mit der sicheren Handhabung des Geräts vertraut gemacht wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Um zu verhindern, dass Kinder die Gelegenheit haben, mit diesem Gerät zu spielen, sollten sie beaufsichtigt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Dienstleister oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um eventuelle Gefahren zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen, wie z.B. Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät auf.
- Das Gerät muß nach abgeschlossener Benutzung, sowie vor Wartungen, vom Strom getrennt werden.
- Achtung: Brandgefahr/entflammbare Materialien
- Achtung: Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse oder die integrierten Elemente unblockiert bleiben.
- Achtung: Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder andere Methoden, um das Abtauen des Geräts zu beschleunigen, sondern halten Sie sich an die Empfehlungen des Herstellers.
- Achtung: Unterbrechen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Achtung: Bewahren Sie in den Lebensmittelfächern keine Elektrogeräte auf, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Achtung: Bitte entsorgen Sie aufgrund der enthaltenen flammbaren Treibmittel und Kühlfüssigkeit den Kühlschrank gemäß örtlicher Bestimmungen.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen! Achten Sie bei der Entsorgung des Altgeräts darauf, dass Sie das Netzkabel abschneiden und die Türverriegelung unbrauchbar machen.
- Der Kühlschrank muss vor der Installation von Zubehör vom Strom getrennt sein.

Elektrizitätshinweise

- Ziehen Sie nie am Kabel, wenn sie den Stecker aus der Dose ziehen. Halten Sie den Stecker fest zwischen den Fingern und ziehen Sie ihn aus der Dose.
- Um eine sichere Anwendung zu gewährleisten, beschädigen Sie nicht das Stromkabel und benutzen sie dieses nicht, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.
- Benutzen Sie eine entsprechende Steckdose und verwenden sie diese nicht für andere Elektrogeräte.
- Der Stecker muß fest in der Steckdose stecken, da ansonsten ein Feuer entstehen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Erdungselektrode der Steckdose mit einer verlässlichen Erdungsleitung ausgestattet ist.
- Im Fall eines Gasaustritts drehen Sie den defekten Gashahn ab und öffnen Sie Türen und Fenster. Ziehen sie weder den Kühlschrank- noch andere Stecker aus der Steckdose, da ein Funke ein Feuer auslösen kann.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte auf diesem Gerät, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.

Benutzungshinweise

- Nehmen Sie den Kühlschrank nicht eigenmächtig auseinander oder bauen ihn um und beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf. Die Wartung des Geräts muss von einem Spezialisten vorgenommen werden.
- Ein kaputtes Stromkabel muss vom Hersteller, seiner Wartungsabteilung oder vergleichbaren Experten ersetzt werden, um potenzielle Gefahren zu vermeiden.
- Die Lücke zwischen der Kühlschranktür und dem Rahmen ist sehr schmal. Fassen sie nicht mit den Fingern an diese Stelle, um eventuelles Einklemmen zu vermeiden. Schliessen Sie die Kühlschranktür sachte, um das Herausfallen von Produkten zu vermeiden.
- Nehmen Sie nicht mit nassen Händen Behälter, vor allem solche, die aus Metall sind, oder Lebensmittel aus dem Gefrierfach, wenn der Kühlschrank eingeschalten ist, um Gefrierbrand vorzubeugen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, in den Kühlschrank zu steigen, da sonst Erstickungs- oder Sturzgefahr besteht.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Kühlschrank, da diese beim Öffnen und Schliessen der Kühlschranktür fallen und Verletzungen verursachen könnten.

Hinweise zur Platzierung

- Bewahren Sie keine entflammaren, explosiven und hochgradig ätzenden Gegenstände im Kühlschrank auf, um Beschädigung der Lebensmittel und Brandgefahr vorzubeugen.
- Platzieren Sie entflammare Gegenstände nicht in der Nähe vom Kühlschrank, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Der Kühlschrank ist für den Gebrauch im Haushalt, wie z.B. die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt. Er soll nicht für andere Zwecke, wie z.B. die Aufbewahrung von Blutkonserven, Drogen oder biologische Produkten etc. verwendet werden.
- Bewahren Sie Bier, Getränke oder andere Flüssigkeiten in Flaschen oder geschlossenen Behältern nicht im Gefrierfach auf, da diese durch das Gefrieren platzen können.

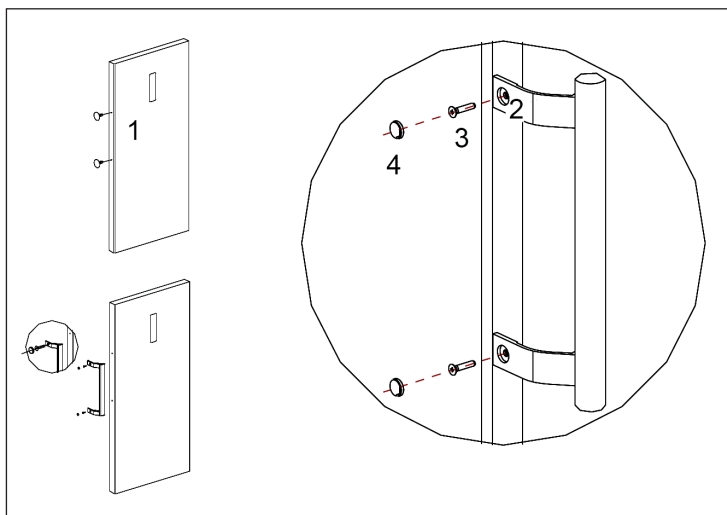
VOR DEM ERSTEN BETRIEB

- Entfernen Sie vor der Benutzung zuerst alle Packmaterialien, einschliesslich der Bodenpolsterung, Schaumstoffkissen und Klebstreifen im Inneren des Kühlschranks.
- Reissen Sie die Schutzfolie auf der Kühlschranktür und auf dem Gehäuse ab.
- Halten Sie das Gerät von Hitze und direktem Sonnenlicht fern. Stellen sie das Gefrierfach nicht an feuchten oder nassen Orten auf, um Rost und Isolierungsverlust zu vermeiden.
- Besprühen oder waschen Sie den Kühlschrank nicht und stellen Sie ihn nicht an feuchten Orten auf, wo er Wasserspritzern ausgesetzt ist. Dies kann die elektrischen Isolationseigenschaften beeinträchtigen.
- Der Kühlschrank muss an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden, wo der Boden flach und fest ist(drehen Sie nach links oder rechts, um bei Bedarf das Ausgleichrad zu adjustieren)
- Der Freiraum zur Decke soll mindestens 30cm betragen und das Gerät sollte mit einem Abstand von mehr als 10 cm an eine Wand gestellt werden, um Wärmeabfuhr zu ermöglichen.

INSTALLATION

Griff-Installation

Benötigte Werkzeuge: Kreuz-Schraubenzieher



- 1 Entfernen Sie die Schraublochdeckel (1) von der Tür und benutzen Sie einen Kreuz-Schraubenzieher, um die Schrauben (3) fest in die Schraubenlöcher (2) zu drehen.
- 2 Drücken Sie die Schraublochabdeckungen (4) auf die Schraublöcher am Griff.
- 3 Zur Demontage befolgen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge

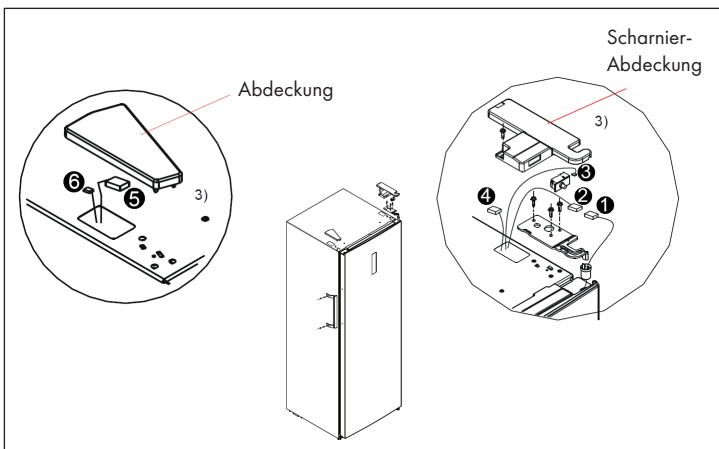
Ausgleichen der FüÙe

- 1 Drehen Sie die FüÙe im Uhrzeigersinn, um den Kühlschrank zu erhöhen.
- 2 Drehen Sie die FüÙe entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Kühlschrank zu senken.
- 3 Passen Sie die linken und rechten FüÙe gemäß der oben genannten Beschreibung an, bis der Kühlschrank horizontal steht.

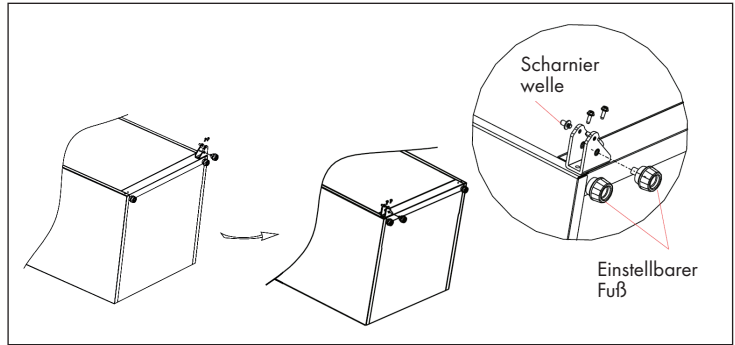
Türanschlag umdrehen

Benötigte Werkzeuge: Kreuz-Schraubenzieher, Spachtel, Schlitzschraubenzieher, 5/16" Hülse und Winkelschlüssel, Abdeckband

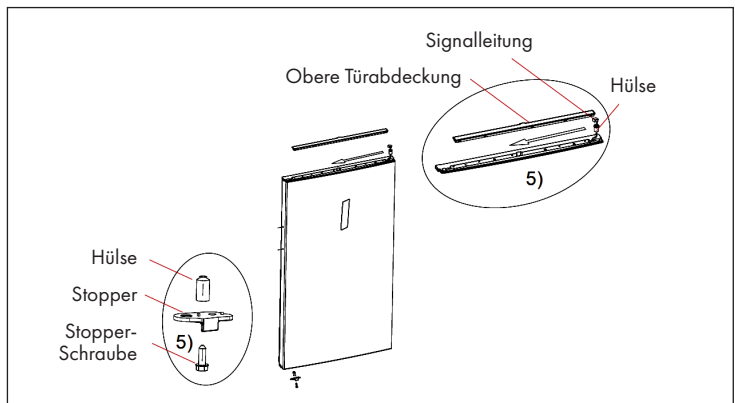
- 1 Schalten Sie den Kühlschrank aus und entfernen Sie alle Gegenstände von den Türfächern.
- 2 Nehmen Sie die Schraublochabdeckungen, Schrauben und den Griff ab und entfernen Sie die Schraublochabdeckungen von der anderen Seite.
- 3 Nehmen Sie die Abdeckung des oberen Scharniers, die Schrauben und oberes Scharnier auseinander und entfernen Sie die Plastik-Schraubenloch-Abdeckungen von der anderen Seite. Stecken Sie den Kabelanschluss auf der rechten, oberen Seite des Kühlschranks aus.



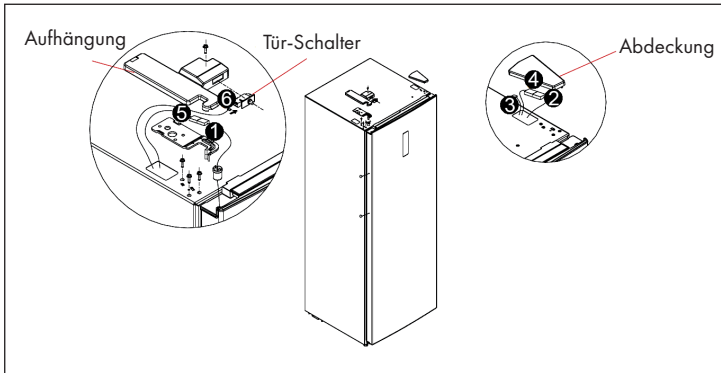
- 4 Nehmen Sie die Tür und die Scharnierbaugruppe (Scharnierwelle & einstellbarer Fuß & Scharnier) auseinander und bringen Sie Scharnierwelle und einstellbaren Fuß auf der anderen Seite des Scharniers an und schrauben Sie dann die gesamte Scharnierbaugruppe auf der anderen Seite des Kühlschranks an.



- 5 Nehmen Sie die obere Türabdeckung ab, installieren Sie die obere Scharnierhülse und die Tür-Signalleitung an der anderen Seite und setzen Sie die obere Türabdeckung ein. Nehmen Sie den rechten Türstopper und das Manschettenrohr von der rechten Unterseite der Tür, setzen Sie das Manschettenrohr in das Scharnierloch der linken Tür-Unterseite ein, und nehmen Sie den linken Tür-Stopper aus der Zubehörtüte. Bringen Sie ihn an der linken Unterseite der Tür an. Der rechte Tür-Stopper kann für zukünftige Verwendung aufbewahrt werden.



- 6 Nehmen Sie das linke obere Scharnier und die dazugehörige Abdeckung aus der Zubehörverpackung. Setzen Sie die Tür auf das untere Scharnier und schrauben Sie das linke obere Scharnier an. Verbinden Sie die Tür-Signalleitungs-Anschlussklemme (5) mit der Signalleitungs-Anschlussklemme (1), schliessen Sie die Signalleitungs-Anschlussklemme (6) an den Türschalter und schliessen Sie die Signalleitungs-Anschlussklemme (2) an die Signalleitung (4) an. Setzen Sie die obere Scharnier-Abdeckung und die Lochabdeckung auf.



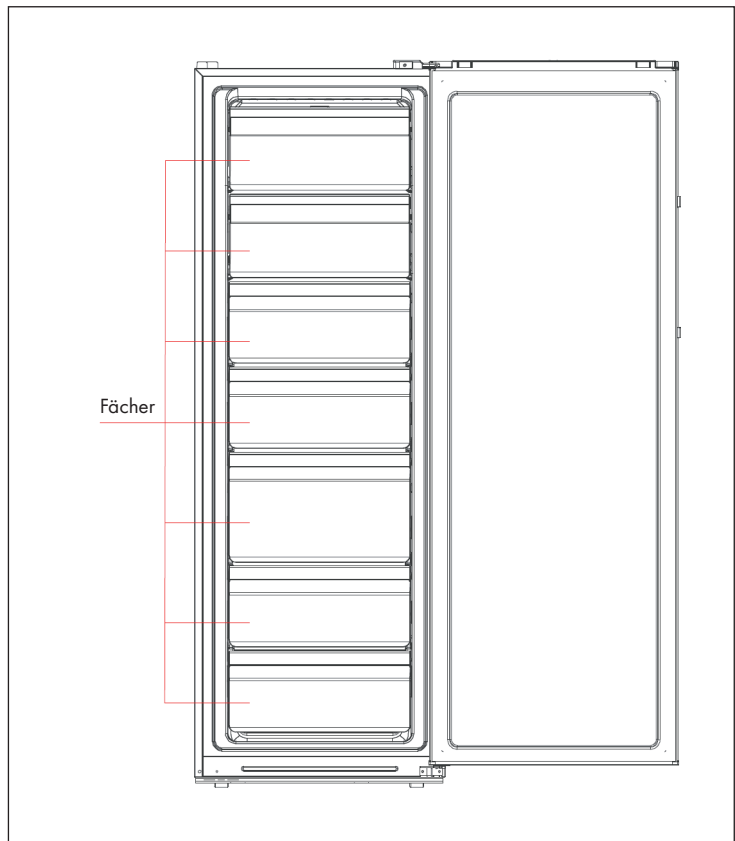
- 7 Bringen Sie zum Schluss den Griff an (siehe Griff-Installation).

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Wichtige Hinweise

- Lassen Sie den Kühlschrank vor der ersten Inbetriebnahme eine halbe Stunde lang stehen, bevor Sie ihn an den Strom anschliessen.
- Der Kühlschrank sollte 2-3 Stunden gelaufen sein, oder im Sommer, wenn die Aussentemperatur hoch ist, mehr als 4 Stunden, bevor man frische oder gefrorene Lebensmittel einfüllt.
- Lassen Sie genug Platz frei, um die Schübe und Türen bequem öffnen zu können.

Geräteübersicht



Kühlschrank

- Der Kühlschrank eignet sich für die Aufbewahrung von Fleisch, Fisch, Reis und anderen Produkten, die nicht für den sofortigen Verzehr gedacht sind.
- Gekochte Speisen sollten nicht in den Kühlschrank gestellt werden, bevor sie auf Raumtemperatur abgekühlt sind.
- Es empfiehlt sich, Nahrungsmittel einzuwickeln bevor sie in den Kühlschrank kommen.

Gefrierfach

- Das Gefrierfach hält Essensprodukte für lange Zeit frisch und dient hauptsächlich der Aufbewahrung gefrorener Nahrungsmittel und der Eiswürfelzubereitung.
- Das Gefrierfach eignet sich zur Aufbewahrung von Fleisch, Fisch, Reis und andere Produkte, die nicht für den sofortigen Verzehr gedacht sind.
- Für leichten Zugriff bietet es sich an, große Fleischstücke in kleine Portionen aufzuteilen. Nahrung sollte stets innerhalb des Verfalldatums verzehrt werden.

Hinweis: Dieses Gerät kann sowohl als Kühlschrank wie auch als Gefriertruhe dienen. Über die Display-Tafel kann der Benutzer je nach Bedarf zwischen Kühlschrank und Gefriertruhe wählen.

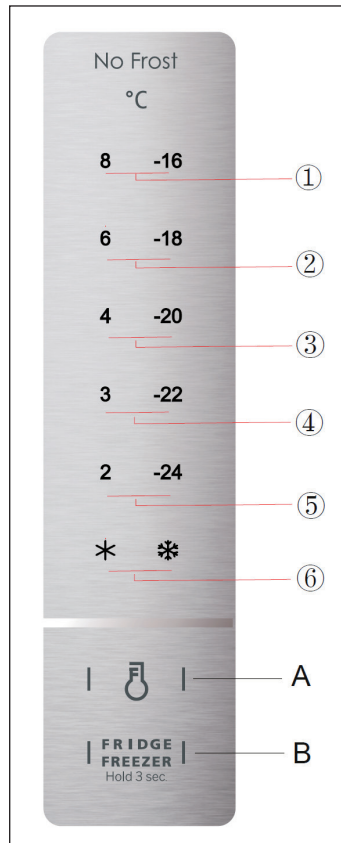
Funktionen und Bedienung

- 1 Einstellung 1: die eingestellte Temperatur ist 8 oder -16°C
- 2 Einstellung 2: die eingestellte Temperatur ist 6 oder -18°C
- 3 Einstellung 3: die eingestellte Temperatur ist 4 oder -20°C
- 4 Einstellung 4: die eingestellte Temperatur ist 3 oder -22°C
- 5 Einstellung 5: die eingestellte Temperatur ist 2 oder -24°C
- 6 Einstellung 6: schnelles Kühlen oder schnelles Einfrieren

- A Temperatureinstellung
B Kühlschrank/Gefriertruhe-Wahl-Knopf

Sobald der Kühlschrank eingeschaltet ist:

Alle Temperatur-Symbole leuchten innerhalb von 3 Sekunden nach dem Einschalten auf. Beim ersten Gebrauch ist die voreingestellte Temperatur -20°C. Danach stellt sie sich bei jedem Neustart automatisch auf die letzte eingestellte Temperatur vor dem Ausschalten ein.



So wechseln sie Zwischen Kühl- und Gefrierschrank

Drücken Sie die [Fridge | Freezer]-Taste 3 Sekunden lang, um die Umwandlung durchzuführen. Die entsprechenden Temperatursymbole werden angezeigt.

Temperatureinstellung

Die Temperatureinstellung ändert sich, wenn Sie die Glühbirnen-Taste drücken. Nach 15 Sekunden passt der Kühlschrank sich der neuen Temperatureinstellung an.

Schnellkühlungs-Modus

Im Kühlschranks-Modus: drücken Sie die Glühbirnen-Taste, bis das Symbol ✱ aufleuchtet. Während des Schnellkühlungsmodus kühlt der Kühlschrank bei 2°C. Er verlässt diesen Modus entweder nach 150 Minuten automatisch oder sobald die Temperatur oder der Modus geändert wird.

Schnell-Einfrier-Modus

Im Gefrier-Modus: drücken Sie die Glühbirnen-Taste, bis das Symbol ❄️ angezeigt wird. Im Schnell-Einfrier-Modus friert die Tiefkühltruhe bei -24°C ein. Sie verlässt diesen Modus automatisch entweder nach 24 Stunden oder sobald die Temperatur oder der Modus verändert wird.

REINIGUNG UND PFLEGE

Abtauen

Der Kühlschrank wurde nach dem Luftkühlungsprinzip hergestellt und verfügt somit über eine automatische Abtaufunktion. Sie können Frost, der sich durch Saison- oder Temperaturwechsel bildet, auch von Hand entfernen, indem Sie das Gerät vom Strom trennen oder ihn mit einem trockenen Tuch abwischen.

Gerät ausser Betrieb nehmen

- Stromausfall: Im Falle eines Stromausfalls können die gekühlten Lebensmittel mehrere Stunden haltbar bleiben. Öffnen Sie in diesem Fall die Kühlschranktür weniger häufig und geben Sie keine weiteren verderblichen Produkte hinzu.
- Langfristige Nichtbenutzung: Trennen Sie das Gerät vom Strom und säubern Sie es. Lassen Sie die Türen offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Umzug: Bevor Sie den Kühlschrank bewegen, entfernen Sie sämtliche darin befindliche Gegenstände, fixieren Sie die Glastrennwände, Gemüsefächer, Gefrierfachgitter etc. mit Klebeband und schrauben sie die Ausgleichfüßchen fest. Schliessen Sie die Türen und fixieren sie mit Klebeband. Während des Umzugs darf das Gerät nicht verkehrt herum oder horizontal gelegt und nicht vibriert werden. Es darf bei Bewegung nicht mehr als 45° gekippt werden.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Fehlermeldungen (Kühlschrank)

Fehler-Code	Fehler-Beschreibung	Display
E1	Temperatursensor im Kühlbereich funktioniert nicht	Symbol "❄" & Symbol "2" werden gleichzeitig angezeigt
E5	Auftausensor im Kühlbereich funktioniert nicht	Symbol "❄" & Symbol "3" werden gleichzeitig angezeigt
E6	Kommunikationsfehler	Symbol "2" & Symbol "4" werden gleichzeitig angezeigt
E7	Aussentemperatursensor funktioniert nicht	Symbol "❄" & Symbol "4" werden gleichzeitig angezeigt
E10	Knopf funktioniert nicht	Symbol "2" & Symbol "3" werden gleichzeitig angezeigt

Fehlermeldungen (Gefrierschrank)

Fehler-Code	Fehlerbeschreibung	Display
E1	Temperatursensor in Gefrierbereich funktioniert nicht	Symbol "❄" & Symbol "-24" werden gleichzeitig angezeigt
E5	Auftausensor funktioniert nicht	Symbol "❄" & Symbol "-22" werden gleichzeitig angezeigt
E6	Kommunikationsfehler	Symbol "-24" und Symbol "-20" werden gleichzeitig angezeigt
E7	Aussentemperatursensor funktioniert nicht.	Symbol "❄" & Symbol "-20" werden gleichzeitig angezeigt
E10	Knopf funktioniert nicht	Symbol "-24" & Symbol "-22" werden gleichzeitig angezeigt

Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Kühlschrank läuft nicht mehr	Vergewissern Sie sich, ob das Gerät am Strom ist oder ob der Stecker fest in der Steckdose steckt.
	Stellen Sie fest, ob die Netzspannung zu niedrig ist.
	Stellen Sie fest, ob es einen Stromausfall oder Kurzschluss gibt.
Unangenehmer Geruch	Stark riechende Lebensmittel sollten gut eingepackt sein.
	Sehen Sie nach, ob verdorbene Speisen vorhanden sind.
	Wischen Sie den Kühlschrank innen aus.
Lang anhaltender Betrieb des Kompressors	Langer Betrieb während der Sommermonate und hohen Temperaturen ist nicht ungewöhnlich.
	Das Gerät sollte nicht mit zu vielen Lebensmitteln überladen sein.
	Speisen sollten abkühlen bevor sie in den Kühlschrank kommen.
	Die Türen werden zu oft aufgemacht bzw. offengelassen.
Die Türen schliessen nicht korrekt	Die Tür wird durch Verpackungen etc. behindert.
	Es befindet sich zu viel Essen im Kühlschrank.
Laute Geräusche	Vergewissern Sie sich, dass der Boden ebenerdig ist und ob der Kühlschrank stabil steht.
	Stellen Sie fest, ob Zubehör an den richtigen Stellen angebracht wurde.
Die Türdichtung ist nicht mehr dicht	Entfernen Sie Fremdkörper von der Türdichtung.
	Erhitzen und dann kühlen Sie die Türdichtung, um sie zu reparieren (Sie können einen Fön oder heisses Handtuch benutzen).

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Die Wasserwanne läuft über	Es befindet sich zu viel Essen im Kühlschrank oder das Essen enthält zuviel Wasser, was in starker Abtauung resultiert.
	Die Türen sind nicht korrekt geschlossen, was zu Frostbildung führt durch die Zufuhr von Luft und mehr und mehr Wasser durch das Abtauen.
Das Gehäuse ist heiß	Wärmeabfuhr vom integrierten Kondensator über das Gehäuse, was normal ist.
	Wenn das Gehäuse durch hohe Aussentemperatur heiß wird, ist evtl. zuviel Essen aufbewahrt oder das automatische Ausschalten des Kompressors ist defekt. Sorgen Sie für gute Belüftung, um Wärmeabfuhr zu gewährleisten.
Oberflächenkondensation	Kondensation auf der äußeren Oberfläche und auf Türdichtungen bei zu hoher Aussenluftfeuchtigkeit ist normal. Wischen Sie die Kondensate mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
Unnormales Geräusch	Summen: Der Kompressor könnte während des Betriebs Summen und das Summen ist besonders laut während des Starten und Stoppens. Dies ist normal.
	Knarren: Kühlmittel, das im Gerät fließt kann eine Knarren auslösen, was normal ist.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Technical Data	17
Declaration of Conformity	17
Safety Instructions	18
Before first Use	20
Installation	20
Use and Operation	23
Care and Cleaning	26
Troubleshooting	27
Hints on Disposal	30

TECHNICAL DATA

Item number	10032190
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EC (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments, such as staff kitchen areas, farm houses, hotels, motels and bed and breakfast type environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- Risk of fire / flammable materials.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Please abandon the refrigerator according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.
- Do not use extension cords or ungrounded two prong adapters
- Packaging material could be dangerous for children! For disposing of package and the appliance please go to a recycling centre. Cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.
- The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.
- Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scraped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

Electricity related warnings

- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
- Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Hersteller empfohlen.

Warnings for using

- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the refrigerator, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.
- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.
- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the refrigerator to power supply within five minute

Warnings for placement

- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents. Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.
- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood or drugs, etc.
- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the refrigerator, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.
- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.
- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the refrigerator to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.
- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.
- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.

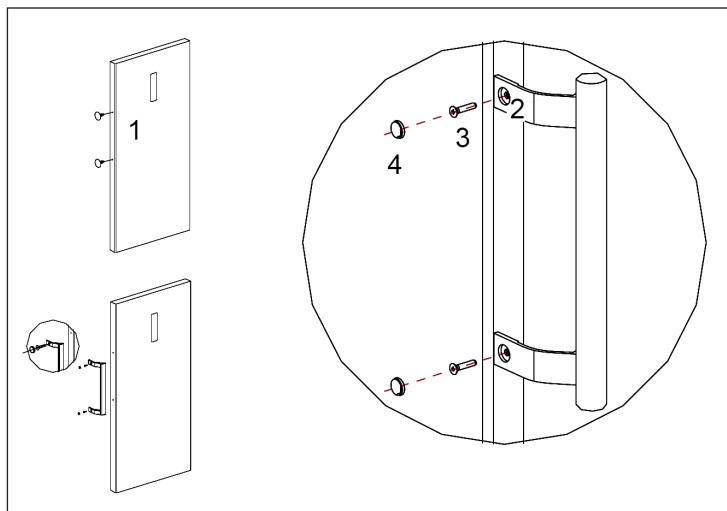
BEFORE FIRST USE

- Before use, remove all packing materials, including bottom cushions, foam pads and tapes inside of the refrigerator; tear off the protective film on the doors and the refrigerator body.
- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.
- Do not spray or wash the refrigerator; do not put the refrigerator in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the refrigerator.
- The refrigerator is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for levelling if unstable).
- The top space of the refrigerator shall be greater than 30cm, and The refrigerator should be placed against a wall with a free distance more than 10cm to facilitate heat dissipation.

INSTALLATION

Door handle installation

Tools to be provided by the user: Cross screwdriver



- 1 Remove the screw hole caps (1) from the door, and use cross screwdriver to fix screws (3) into the screw hole (2) tightly.
- 2 Assemble the screw hole caps (4) on the screw hole of handle.
- 3 The reverse operation is for disassembly.

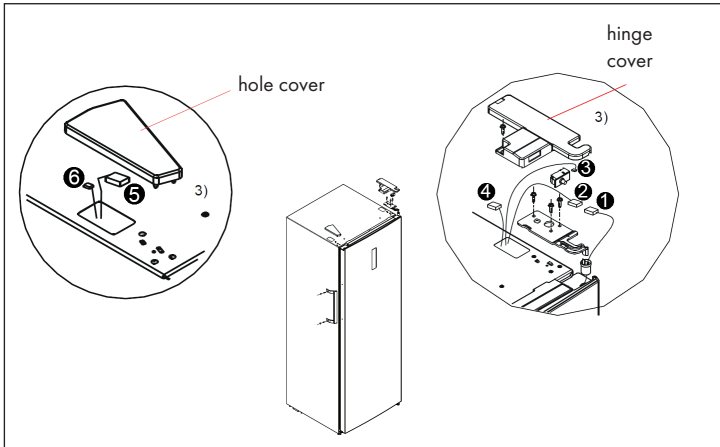
Levelling feet

- 1 Turn the feet clockwise to the refrigerator;
- 2 Turn the feet counterclockwise to lower the refrigerator;
- 3 Adjust the right and left feet based on the procedures above to a horizontal level.

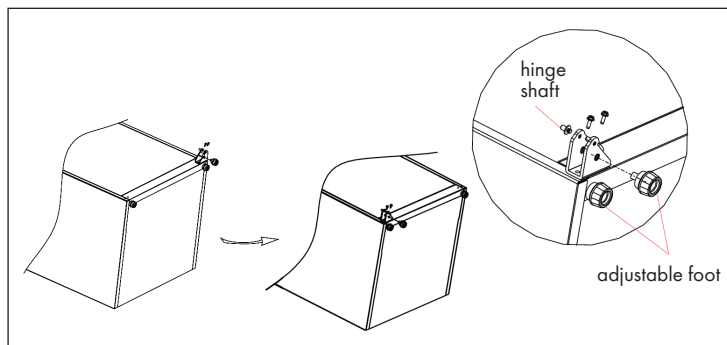
Door Right-Left Change

Tools to be provided by the user: Cross screwdriver, 5/16" socket and ratchet, Putty knife, thin-blade screwdriver, Masking tape

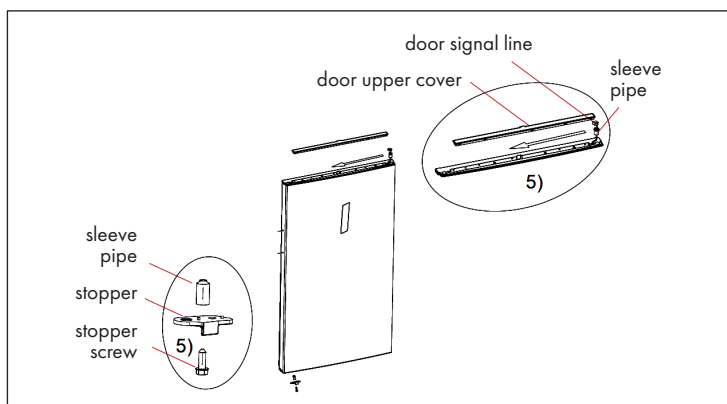
- 1 Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays.
- 2 Dismantle the screw hole caps ,screws and handle, and remove the plastic screw hole caps from the other side.
- 3 Dismantle the upper hinge cover, screws and upper hinge, and remove the hole cover from the other side. unplug the wiring connector on the right side of refrigerator top.



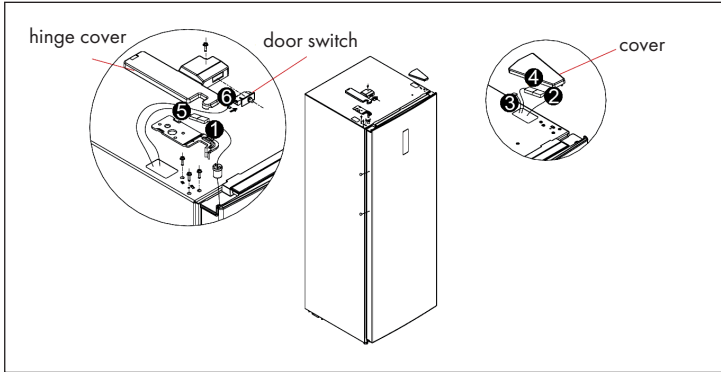
- 4 Dismantle the door and right bottom hinge assembly (hinge shaft & adjustable foot & hinge), disassemble the right bottom hinge assembly, and assemble the hinge shaft and adjustable foot on the other side of hinge, then assemble the whole hinge assembly on the other side of refrigerator



- 5 Remove the door upper cover, install the upper hinge sleeve, door signal line to the other side and install the door upper cover. Dismantle the right door stopper, sleeve pipe from the right bottom of door, insert the sleeve pipe into hinge hole of left bottom of door, and take out left door stopper from the accessory bag, and assemble it on left bottom of door, the right door stopper could be reserved for future use.



- 6 Take out the left top hinge , left top hinge cover from accessories package; Place the door on bottom hinge ,and mount left top hinge. Connect signal line terminal (5) with sinal line terminal (1). Connect signal line terminal (6) to the door switch. Connect signal line terminal (2) with signal line terminal (4); Mount top hinge cover and hole cover.



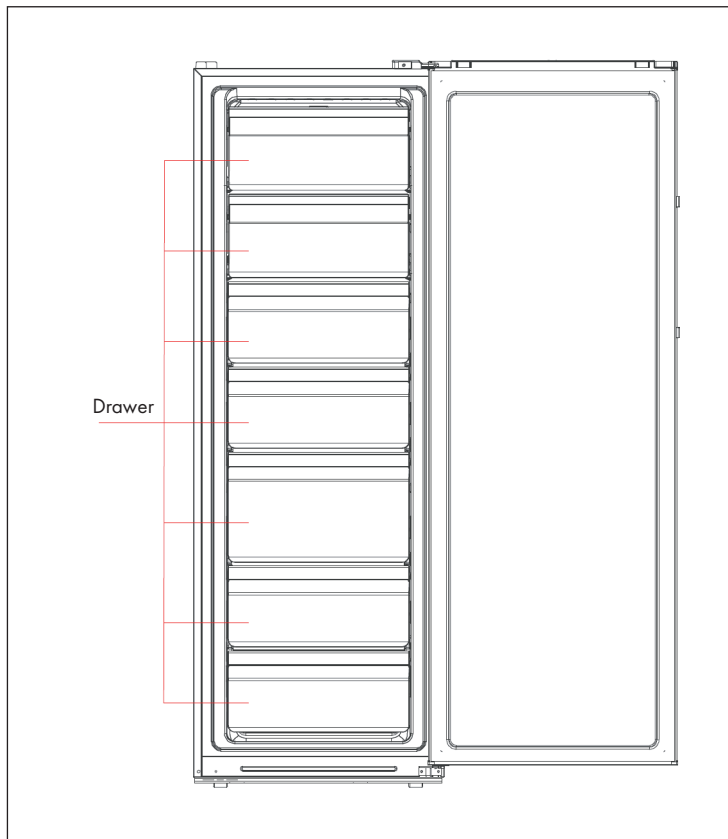
- 7 For the assembly of handle, please refer to chapter.

USE AND OPERATION

Important Hints

- Before initial start, keep the refrigerator still for half an hour before connecting it to power supply.
- Before putting any fresh or frozen foods, the refrigerator shall have run for 2-3 hours, or for above 4 hours in summer when the ambient temperature is high.
- Spare enough space for convenient opening of the doors and drawers.

Product Overview



Refrigerator

- The refrigerator is suitable for storage of a variety of fruits, vegetables, beverages and other food consumed in the short term.
- Cooking foods shall not be put in the refrigerating chamber until cooled to room temperature.
- Foods are recommended to be sealed up before putting into the refrigerator.

Freezer

- The freezer may keep food fresh for a long time and it is mainly used to store frozen foods and making ice.
- The freezing chamber is suitable for storage of meat, fish, rice balls and other foods not to be consumed in short term.
- Chunks of meat are preferably to be divided into small pieces for easy access. Please be noted food shall be consumed within the shelf time.

The appliance has the function of refrigerator -freezer transition, by operating on display panel, end-consumers could select refrigerator or freezer in accordance with their requirement

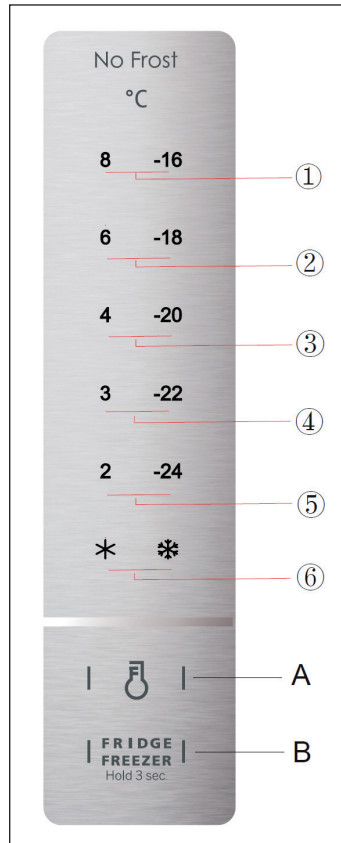
Functions and Operation

- 1 Setting 1: the setting temperature is 8 or -16°C.
- 2 Setting 2: the setting temperature is 6 or -18°C.
- 3 Setting 3: the setting temperature is 4 or -20°C.
- 4 Setting 4: the setting temperature is 3 or -22°C.
- 5 Setting 5: the setting temperature is 2 or -24°C.
- 6 Setting 6: quick cooling or quick freezing.

- A Temperature setting button
B Fridge/Freezer switch button

When the fridge power is on:

All temperature icons shine within 3s after power on, for power on at the first time, the default set temperature is -20°C. After that, every time you start the fridge, it will run in accordance with the set temperature before last power of




Fridge / Freezer conversion

The temperature setting will be changed once you press the [Fridge/Freezer] button. Then, the refrigerator will run according to the new temperature setting after 15s.


Temperature setting

If no failure, the screen displays the setting temperature of the refrigerator room. Press the temperature button for 3 seconds to achieve Fridge/Freezer conversion, the corresponding temperature icons shine.

Quick cooling mode

Under refrigerator mode: press the temperature button until the icon  lightens. During quick cooling mode, the refrigerator runs according to the temperatures set at 2°C, and it will exit this mode automatically after running for 150 minutes or temperature setting or mode setting.

Quick freezing mode

Under freezer mode, press the temperature button until the icon  lightens. During quick freeze mode, the refrigerator runs according to the temperature set at -24°C, it will exit this mode automatically after running for 24 hours or temperature setting or mode setting.

CARE AND CLEANING

Defrosting

The refrigerator is made based on the air-cooling principle and thus has automatic defrosting function. Frost formed due to change of season or temperature may also be manually removed by disconnection of the appliance from power supply or by wiping with a dry towel.

Out of operation

- Power failure: In case of power failure, even if it is in summer, foods inside the appliance can be kept for several hours; during the power failure, the times of door opening shall be reduced, and no more fresh food shall be put into the appliance.
- Long-time nonuse: The appliance shall be unplugged and then cleaned; then the doors are left open to prevent odor.
- Moving: Before the refrigerator is moved, take all objects inside out, fix the glass partitions, vegetable holder, freezing chamber drawers and etc. with tape, and tighten the leveling feet; close the doors and fix them with tape. During moving, the appliance shall not be laid upside down or horizontally, or be vibrated; the inclination during movement shall be no more than 45°.

TROUBLESHOOTING

Error Codes (Refrigerator:)

Error Code	Error Description	Display
E1	Temperature sensor of Refrigerator room fail.	Icon "❄" & Icon "2" shine at same time.
E5	Defrosting sensor of Refrigerator room fail.	Icon "❄" & Icon "3" shine at same time.
E6	Communication error.	Icon "2" & Icon "4" shine at same time.
E7	Ambient temperature sensor fail.	Icon "❄" & Icon "4" shine at same time.
E10	Sticking problem with Button.	Icon "2" & Icon "3" shine at same time.

Error Codes (Freezer:)

Error Code	Error Description	Display
E1	Temperature sensor of Refrigerator room fail.	Icon "❄" & Icon "-24" shine at same time.
E5	Defrosting sensor of Refrigerator room fail.	Icon "❄" & Icon "-22" shine at same time.
E6	Communication error.	Icon "-24" & Icon "-20" shine at same time.
E7	Ambient temperature sensor fail.	Icon "❄" & Icon "-20" shine at same time.
E10	Sticking problem with Button.	Icon "-24" & Icon "-22" shine at same time.

Troubleshooting

Problem	Possible cause and suggested solution
Failed operation.	Check whether the appliance is connected to power or whether the plug is in well contact.
	Check whether the voltage is too low.
	Check whether there is a power failure or partial circuits have tripped.
Odor.	Odorous foods shall be tightly wrapped.
	Check whether there is any rotten food.
	Clean the inside of the refrigerator.
Long-time operation of the compressor.	Long operation of the refrigerator is normal in summer when the ambient temperature is high.
	It is not suggestible having too much food in the appliance at the same time.
	Food shall get cool before being put into the appliance.
	The doors are opened too frequently.
Doors cannot be properly closed.	The door is stuck by food packages Too much food is placed.
	The refrigerator is tilted.
Loud noise.	Check whether the floor is level and whether the refrigerator is placed stably.
	Check whether accessories are placed at proper locations.
Door seal fails to be tight.	Remove foreign matters on the door seal.
	Heat the door seal and then cool it for restoration (or blow it with an electrical drier or use a hot towel for heating).

Problem	Possible cause and suggested solution
Water pan overflows.	There is too much food in the chamber or food stored contains too much water, resulting in heavy defrosting.
	The doors are not closed properly, resulting in frosting due to entry of air and increased water due to defrosting.
Hot housing.	Heat dissipation of the built-in condenser via the housing, which is normal.
	When housing becomes hot due to high ambient temperature, storage of too much food or shutdown of the compressor is shut down, provide sound ventilation to facilitate heat dissipation.
Surface condensation.	Condensation on the exterior surface and door seals of the refrigerator is normal when the ambient humidity is too high. Just wipe the condensate with a clean towel.
Abnormal noise.	Buzz: The compressor may produce buzzes during operation, and the buzzes are loud particularly upon start or stop. This is normal.
	Creak: Refrigerant flowing inside of the appliance may produce creak, which is normal.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	31
Declaración de conformidad	31
Indicaciones de seguridad	32
Antes del primer uso	34
Instalación	34
Puesta en marcha y uso	37
Limpieza y cuidado	40
Detección y resolución de problemas	41
Retirada del aparato	44

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032190
Suministro eléctrico	220-240 V - 50-60 Hz

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 643/2009/CE(ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato está concebido para uso doméstico o en las zonas de cocina de negocios, oficinas u otros entornos de trabajo, como casas de huéspedes, habitaciones de hotel o motel y otros tipos de alojamiento, pensiones y similares. También es apto para gastronomía y otros entornos similares no comerciales.
- De acuerdo con el estándar UE, este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas o personas inexpertas siempre que se encuentren bajo supervisión o que se hayan familiarizado con un uso seguro del aparato y conozcan todos los posibles riesgos. Los niños no deben utilizar el aparato como si fuera un juguete ni limpiarlo o repararlo sin supervisión de adultos.
- De acuerdo con las normas IEC, este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas o personas inexpertas siempre que se encuentren bajo supervisión o que se hayan familiarizado con un uso seguro del aparato y conozcan todos los posibles riesgos.
- Para evitar que los niños jueguen con el aparato, deben permanecer bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante o por el servicio de atención al cliente para evitar riesgos.
- No almacene sustancias explosivas, como botes de spray con gases propulsores dentro de aparato.
- El aparato debe desconectarse tras finalizar su uso y antes de realizar reparaciones.
- Advertencia: Riesgo de incendio/materiales inflamables
- Advertencia: Asegúrese de que los orificios de ventilación de la carcasa o de los elementos integrados están desbloqueados.
- Advertencia: No utilice objetos mecánicos ni otros métodos para acelerar el proceso de descongelación del aparato; en su lugar, cíñase a las recomendaciones del fabricante.
- Advertencia: No interrumpa el circuito de refrigeración.
- Advertencia: No almacene ningún dispositivo eléctrico dentro de los compartimentos para alimentos siempre que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- Advertencia: Deseche el aparato de acuerdo con las disposiciones vigentes en su localidad con motivo de los gases propulsores inflamables y el líquido de refrigeración del frigorífico.
- No utilice un cable alargador.
- Los niños podrían provocarse lesiones con el material de embalaje y los artículos viejos. A la hora de deshacerse del aparato, asegúrese de cortar el cable de alimentación y de bloquear la puerta.
- El frigorífico debe desconectarse de la red eléctrica antes de instalar accesorios.

Indicaciones eléctricas

- Nunca tire del cable, tire en su lugar del cuerpo del enchufe. Sujete el enchufe con los dedos y quítelo de la toma de corriente.
- Para garantizar un uso seguro, no dañe el cable de alimentación y no lo utilice si está dañado o roto.
- Utilice una toma de corriente adecuada que no esté ya en uso para otros electrodomésticos.
- El enchufe ha de conectarse completamente a la toma de corriente para evitar un incendio.
- Asegúrese de que el electrodo de tierra de la toma de corriente está equipado con una toma a tierra fiable.
- En caso de una fuga de gas, gire la llave de gas averiada y abra todas las puertas y ventanas. No desconecte el enchufe del frigorífico ni de otros electrodomésticos, pues una chispa podría provocar un incendio.
- No utilice otros electrodomésticos en este aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.

Indicaciones de uso

- No desmonte el aparato usted mismo, ni lo monte ni dañe el circuito de refrigeración. El mantenimiento del aparato debe ser realizado por un especialista.
- Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por el fabricante, su departamento de mantenimiento u otro personal igualmente cualificado para evitar riesgos potenciales.
- Los huecos entre la puerta del frigorífico y el marco son muy estrechos. No toque con los dedos esta zona para evitar quedarse atrapado. Cierre despacio la puerta del frigorífico para evitar que se caigan productos.
- No coja los recipientes con las manos mojadas, sobre todo los metálicos o alimentos del congelador si el frigorífico está encendido para evitar abrasiones por congelación.
- No permita a los niños subirse al frigorífico, pues existe riesgo de asfixia o caída.
- No coloque objetos pesados sobre el frigorífico, pues al abrir y cerrar la puerta pueden caerse y provocar lesiones.

Indicaciones sobre la colocación

- No almacene objetos inflamables, explosivos o altamente abrasivos en el frigorífico para evitar daños en los alimentos y riesgo de incendio.
- No coloque los objetos inflamables cerca del frigorífico para evitar riesgo de incendio.
- El frigorífico es para uso doméstico y está indicado para conservar alimentos. No debe utilizarse para otros fines, como para conservar cultivos de sangre, drogas ni productos biológicos.
- No conserve las cervezas, bebidas y otros líquidos en botellas o recipientes cerrados en el congelador, pues podrían explotar durante el proceso de congelación.

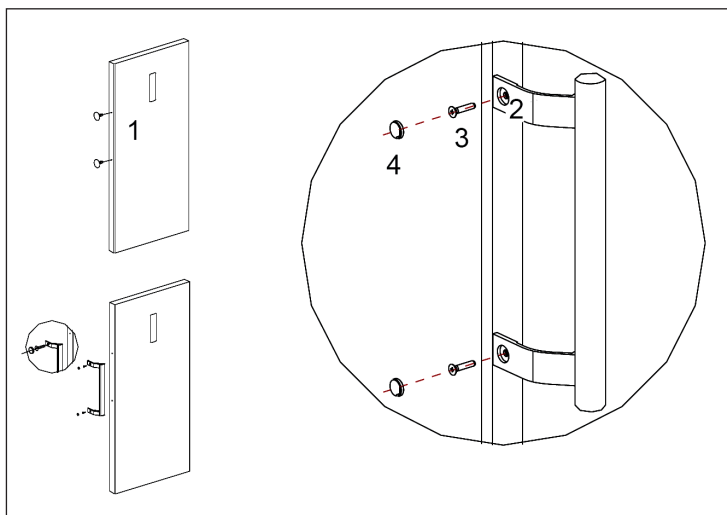
ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de utilizar el aparato, retire todo el material de embalaje, incluida la espuma de soporte, las almohadillas de espuma y las tiras adhesivas del interior del frigorífico.
- Rompa el plástico protector de la puerta del frigorífico y de la carcasa.
- Mantenga el aparato alejado del calor y de la luz directa del sol. No coloque el aparato en zonas húmedas o mojadas para evitar la oxidación y la pérdida de aislamiento.
- No pulverice ni lave el frigorífico ni lo coloque en lugares húmedos donde se vea expuesto a salpicaduras. Esto puede mermar las capacidades eléctricas de aislamiento.
- El frigorífico debe colocarse en un lugar bien ventilado, donde la superficie sea plana (gire hacia la izquierda o la derecha para ajustar las ruedas adaptables según necesidad)
- El espacio libre hasta el techo debe ser de al menos 30 cm y el aparato debe colocarse a una distancia de más de 10 cm de la pared para permitir la disipación de calor.

INSTALACIÓN

Instalación del asa

Herramientas necesarias: Destornillador de estrella



- 1 Retire la tapa del orificio para el tornillo (1) de la puerta y utilice un destornillador de estrella para atornillar los tornillos (3) en los orificios (2).
- 2 Presione las tapas de los tornillos (4) sobre los orificios de los tornillos en el asa.
- 3 Para desmontar, siga los pasos a la inversa.

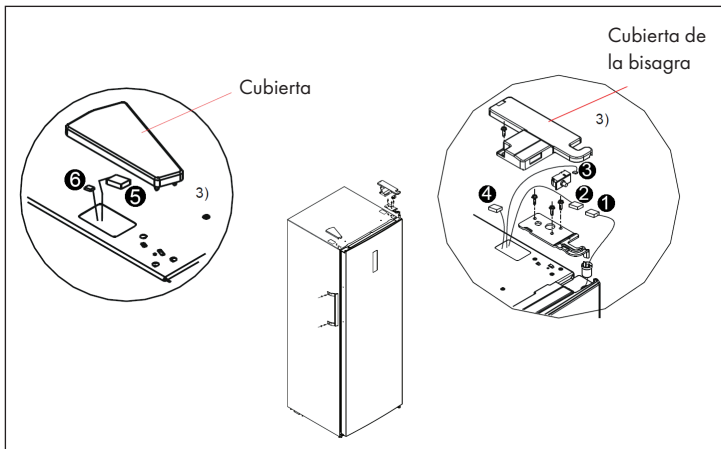
Ajuste de las patas

- 1 Gire las patas en el sentido de las agujas del reloj para subir el frigorífico.
- 2 Gire las patas en el sentido contrario de las agujas del reloj para bajar el frigorífico.
- 3 Adapte las tapas izquierda y derecha de acuerdo con la descripción anteriormente indicada hasta que el frigorífico se encuentre en posición completamente horizontal.

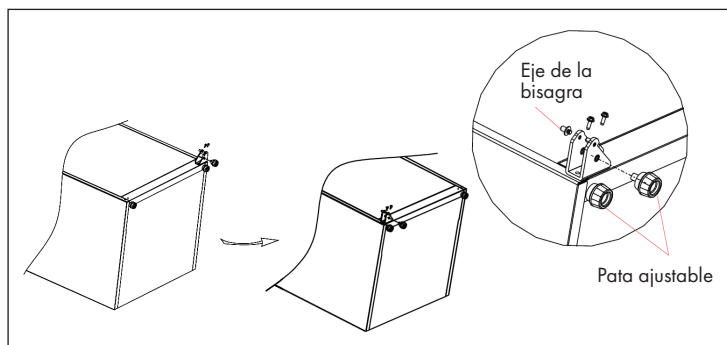
Cambiar la orientación de apertura de la puerta

Herramientas necesarias: Destornillador de estrella, espátula, destornillador plano, tubo 5/16", carraca y llave angular, cinta de enmascarar

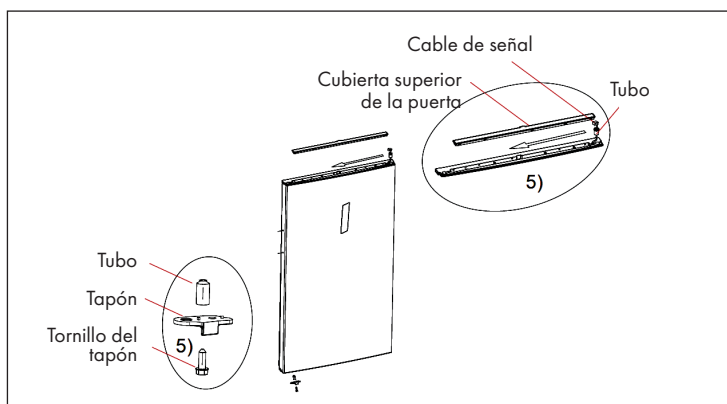
- 1 Apague el aparato y retire todos los objetos de los compartimentos.
- 2 Retire las cubiertas de los orificios para los tornillos, los tornillos y el asa y también las cubiertas para los tornillos del otro lado.
- 3 Desmonte la cubierta de la bisagra superior, quite los tornillos y la bisagra superior y retire las cubiertas plásticas para los tornillos del otro extremo. Desconecte la conexión del cable situada en la parte superior derecha del frigorífico.



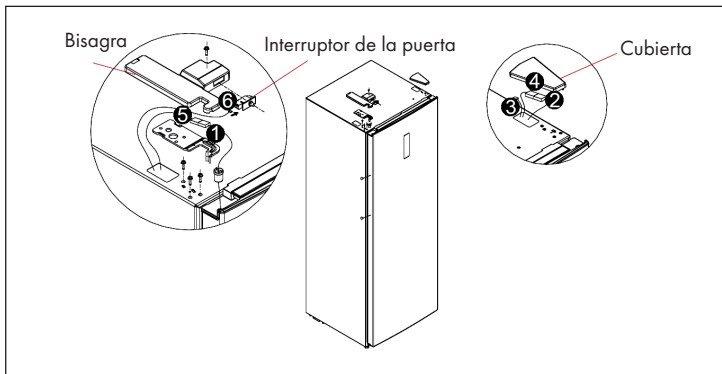
- 4 Desmonte la puerta y el conjunto de la bisagra (eje de la bisagra y pata ajustable y bisagra) y monte el eje y la pata ajustable en el otro extremo de la bisagra y atornille todo el conjunto en el otro extremo del frigorífico.



- 5 Retire la cubierta superior de la puerta, instale el pin de la bisagra superior y el cable de señal de la puerta en el otro extremo y coloque la cubierta superior de la puerta. Quite el tapón derecho de la puerta y el tubo de la parte inferior derecha de la puerta, coloque dicho tubo en el orificio de la bisagra de la parte inferior izquierda de la puerta y coja el tapón izquierdo de la bolsa de accesorios. Móntelo en la parte inferior izquierda de la puerta. El tapón derecho de la puerta puede conservarse para usos futuros.



- 6 Coja la bisagra superior izquierda y la cubierta correspondiente de la bolsa de accesorios. Coloque la puerta sobre la bisagra inferior y atornille la bisagra superior. Conecte el terminal del cable de señal (5) con el terminal del cable de señal (1). Conecte el terminal del cable de señal (6) al interruptor de la puerta y conecte el terminal del cable de señal (2) al terminal del cable de señal (4). Coloque la cubierta superior de la bisagra y el embellecedor.



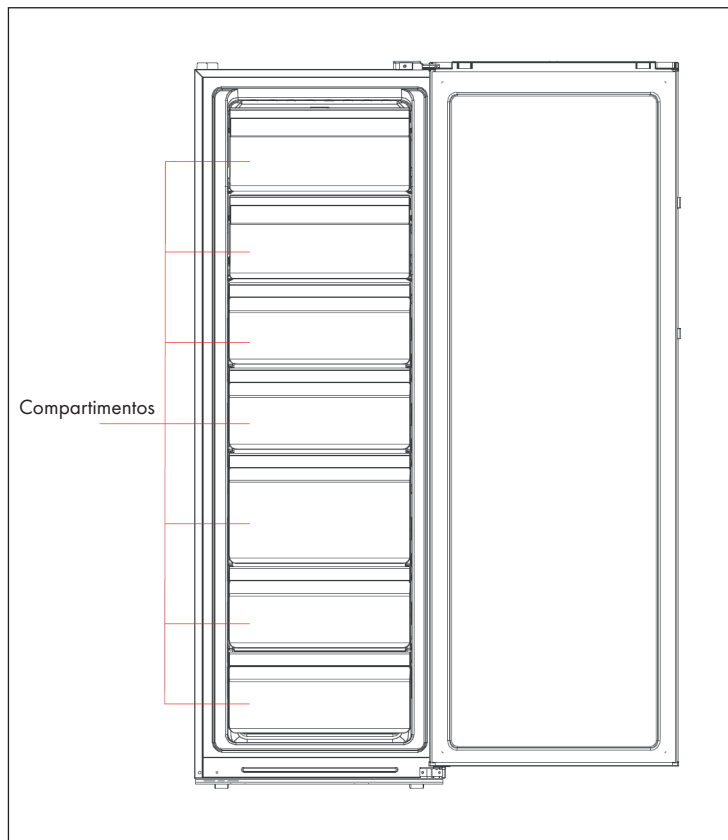
- 7 Monte por último el asa (véase instalación del asa).

PUESTA EN MARCHA Y USO

Indicaciones importantes

- Deje que el frigorífico repose durante media hora antes del primer uso antes de conectarlo a la red eléctrica.
- El frigorífico debe ponerse en marcha durante 2-3 horas, o en verano, cuando la temperatura exterior es mayor, más de 4 horas, antes de introducir alimentos frescos o congelados.
- Deje suficiente espacio libre para poder abrir cómodamente los cajones y puertas.

Descripción del aparato



Frigorífico

- El frigorífico es apto para conservar carne, pescado, arroz y otros productos que no están pensados para un consumo inmediato.
- Los platos cocinados no deben guardarse en el frigorífico hasta que no hayan alcanzado la temperatura ambiente.
- Se recomienda cubrir los alimentos antes de introducirlos en el frigorífico.

Congelador

- El congelador mantiene los productos frescos durante mucho tiempo y se utiliza principalmente para conservar alimentos congelados y para preparar cubitos de hielo.
- El congelador es apto para conservar carne, pescado, arroz y otros productos que no están pensados para un consumo inmediato.
- Para un acceso sencillo, se recomienda repartir los grandes trozos de carne en porciones pequeñas. Los alimentos deben consumirse dentro de su fecha de caducidad.

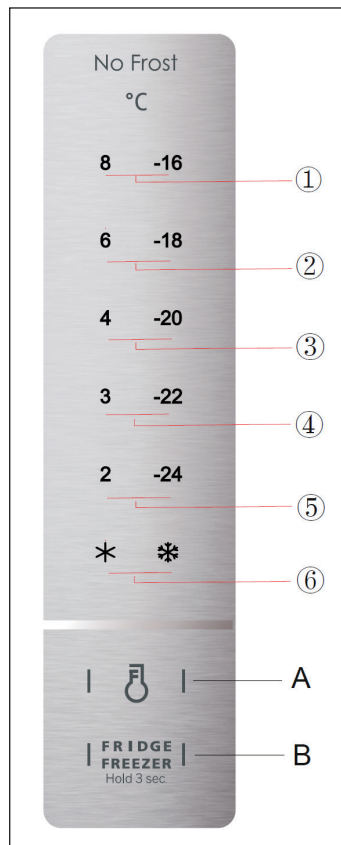
Advertencia: Este aparato puede utilizarse tanto de frigorífico como de congelador. Mediante la pantalla del display, el usuario puede seleccionar entre frigorífico y congelador según sus necesidades.

Funciones y uso

- 1 Ajuste 1: la temperatura seleccionada es 8 o -16 °C
 - 2 Ajuste 2: la temperatura seleccionada es 6 o -18 °C
 - 3 Ajuste 3: la temperatura seleccionada es 4 o -20 °C
 - 4 Ajuste 4: la temperatura seleccionada es 3 o -22 °C
 - 5 Ajuste 5: la temperatura seleccionada es 2 o -24 °C
 - 6 Ajuste 6: refrigeración o congelación rápida
- A Configuración de temperatura
B Botón de selección frigorífico/
congelador

En cuanto el frigorífico esté encendido:

Todos los símbolos de temperatura se iluminan a los 3 segundos tras el encendido. La primera vez que lo use, la temperatura predeterminada es de -20 °C. En los usos posteriores, cuando encienda el aparato aparecerá la última temperatura seleccionada.




Cómo elegir entre frigorífico y congelador

Pulse el botón [Fridge] [Freezer] durante 3 segundos para realizar la conversión. Aparecen los símbolos de temperatura correspondientes.


Configuración de temperatura

El ajuste de temperatura cambia si pulsa el botón de la bombilla. Después de 15 segundos el frigorífico se adapta al nuevo ajuste de temperatura.

Modo de refrigeración rápida

En modo frigorífico: presione el botón de la bombilla hasta que se ilumine el símbolo . Durante el modo de refrigeración rápida, el frigorífico enfría hasta 2 °C. Abandona este modo bien tras 150 minutos automáticamente, o en cuanto usted modifique la temperatura o el modo.

Modo de congelación rápida

En el modo de congelación rápida: pulse el botón de la bombilla hasta que se muestre el símbolo . En el modo de congelación rápida, el congelador enfría hasta -24 °C. Se abandona el modo automáticamente tras 24 horas o cuando se modifique la temperatura o el modo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Descongelar

El frigorífico se ha fabricado con un sistema de refrigeración de aire y dispone de una función automática de descongelación. También puede eliminar manualmente la escarcha que se vaya formando debido al cambio de temporada o temperatura desconectando el aparato de la red eléctrica o limpiándola con un paño seco.

Poner el aparato fuera de uso

- Corte de luz: En caso de un corte de luz, puede conservar los alimentos fríos durante varias horas. En ese caso, no abra la puerta del frigorífico con frecuencia ni añada productos perecederos.
- Falta de uso prolongada: Desconecte el aparato del suministro eléctrico y límpielo. Deje las puertas abiertas para evitar malos olores.
- Traslado: Antes de mover el frigorífico, retire todos los objetos que contiene, fije los separadores, los compartimentos de verduras, la rejilla de congelación, etc. con cinta adhesiva y apriete por completo las patas ajustables. Cierre las puertas y fíjelas con cinta adhesiva. Durante el traslado, el aparato no debe voltearse ni colocarse en posición horizontal ni exponerse a vibraciones. No debe inclinarse más de 45°.

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Avisos de error (frigorífico)

Código de error	Descripción del error	Display
E1	El sensor de temperatura en el compartimento de refrigeración no funciona	El símbolo "✱" y el símbolo "2" se muestran simultáneamente
E5	El sensor de congelación en el compartimento de refrigeración no funciona	El símbolo "✱" y el símbolo "3" se muestran simultáneamente
E6	Error de comunicación	El símbolo "2" y el símbolo "4" se muestran simultáneamente
E7	El sensor de temperatura exterior no funciona correctamente.	El símbolo "✱" y el símbolo "4" se muestran simultáneamente
E10	El fotón no funciona.	El símbolo "2" y el símbolo "3" se muestran simultáneamente

Avisos de error (congelador)

Código de error	Descripción del error	Display
E1	El sensor de temperatura del congelador no funciona	El símbolo "✱" y el símbolo "-24" se muestran simultáneamente
E5	El sensor de descongelación no funciona.	El símbolo "✱" y el símbolo "-22" se muestran simultáneamente
E6	Error de comunicación	El símbolo "-24" y el símbolo "-20" se muestran simultáneamente
E7	El sensor de temperatura exterior no funciona correctamente.	El símbolo "✱" y el símbolo "-20" se muestran simultáneamente
E10	El fotón no funciona.	El símbolo "-24" y el símbolo "-22" se muestran simultáneamente

Resolución de problemas

Problema	Posible causa y solución
El frigorífico no funciona.	Asegúrese de que el enchufe está conectado correctamente o que el aparato disponga de un suministro eléctrico.
	Asegúrese de que la tensión de red no sea demasiado baja.
	Asegúrese de que no exista un corte de luz o un cortocircuito.
Olor extraño	Los alimentos que generan mucho olor deben envasarse bien.
	Compruebe que no haya alimentos en mal estado.
	Limpie siempre el interior del refrigerador.
Funcionamiento constante del compresor	Un funcionamiento prolongado durante los meses de verano y las altas temperaturas es normal.
	El aparato no debe sobrecargarse con demasiados alimentos.
	Los platos deben enfriarse antes de que entren en el frigorífico.
	Las puertas se han abierto a menudo o se han dejado abiertas.
Las puertas no se cierran correctamente.	La puerta está obstruida por envases.
	Ha almacenado demasiados alimentos en el frigorífico.
Sonidos atípicos	Asegúrese de que el suelo no es irregular y que el frigorífico esté estable.
	Asegúrese de que los accesorios se han instalado en su posición correcta.
La junta de la puerta ya no sella.	Retire los cuerpos extraños de la junta de la puerta.
	Caliente y luego enfríe la junta para repararla (puede utilizar un secador o una toalla caliente).

Problema	Posible causa y solución
La bandeja colectora rebosa	Ha almacenado demasiados alimentos en el frigorífico o los alimentos contienen demasiada agua, algo que provoca una descongelación intensa.
	Las puertas no se han cerrado correctamente, lo que lleva a la formación de escarcha y el flujo de aire y cada vez más agua por la descongelación.
La carcasa está caliente	Disipación de calor del condensador integrado mediante la carcasa, algo normal.
	Si la carcasa está caliente debido a una temperatura exterior elevada, quizás hay demasiados alimentos en el interior o el apagado automático del compresor está averiado. Garantice suficiente ventilación para que se produzca la disipación de calor.
Condensación superficial	La condensación en las superficies exterior y en las juntas de las puertas con una gran humedad en el aire es normal. Limpie el agua condensada con un paño limpio y seco.
Ruidos normales	Vibración: El compresor puede vibrar durante el funcionamiento y este ruido aumentará mientras se inicia y se detiene. Se trata de un fenómeno normal.
	Chirríos: El refrigerante que circula por el aparato puede emitir chirríos, un fenómeno normal.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique	45
Déclaration de conformité	45
Consignes de sécurité	46
Avant la première utilisation	48
Installation	48
Mise en service et utilisation	51
Nettoyage et entretien	54
Identification et résolution des problèmes	55
Conseils pour le recyclage	58

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032190
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil est destiné à être utilisé à domicile ou dans les cuisines de bureaux, dans les bureaux et autres lieux de travail ; par ex. les restaurants, hôtels, motels et autres lieux résidentiels, les pensions ou équivalents. Il convient aussi pour la gastronomie et les domaines équivalents non commerciaux.
- Conformément aux normes EU, cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil sous surveillance ou à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité et d'être conscients des dangers potentiels inhérents. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil et ne peuvent le nettoyer ou l'entretenir que sous la surveillance d'un adulte.
- Conformément aux normes IEC les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil sous surveillance ou à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité et d'être conscients des dangers potentiels inhérents.
- Surveillez les enfants pour ne pas leur donner l'occasion de jouer avec cet appareil.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente, afin d'éviter les dangers potentiels.
- Ne conservez dans cet appareil aucune substance explosive telle que des bouteilles de spray avec des gaz propulseurs inflammables.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant les opérations d'entretien, cet appareil doit être débranché du secteur.
- Attention : risque d'incendie /matériaux inflammables
- Attention : assurez-vous que les ouvertures de ventilation du boîtier ou des éléments intégrés ne soient pas bloquées.
- Attention : n'utilisez aucun objet mécanique ni aucune autre méthode pour accélérer le dégivrage de l'appareil, mais tenez-vous en aux recommandations du fabricant.
- Attention : n'interrompez pas le circuit réfrigérant.
- Attention : ne conservez aucun appareil électrique dans les compartiments alimentaires, tant que le fabricant ne vous l'a pas recommandé.
- Attention : compte tenu des gaz propulseurs et liquide réfrigérant inflammables utilisés, veuillez recycler le réfrigérateur conformément à la réglementation locale.
- N'utilisez aucune rallonge électrique.
- Les enfants peuvent se blesser avec les matériaux d'emballage et les vieux appareils ! Lors du recyclage d'un vieux appareil, veuillez à bien couper le câble d'alimentation et à rendre inutilisable les fermetures de portes.
- Avant d'y installer des accessoires, le réfrigérateur doit être débranché.

Consignes concernant l'électricité

- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche avec les doigts puis tirez celle-ci hors de la prise.
- Pour garantir une utilisation en toute sécurité, n'endommagez pas le câble secteur et n'utilisez pas l'appareil si ce dernier est endommagé ou usé.
- Utilisez une prise de courant adaptée et réservez-la à cet appareil seulement.
- La fiche doit être bien insérée dans la prise, faute de quoi vous risquez de déclencher un incendie.
- Assurez-vous, que l'électrode de mise à la terre de la sortie est bien équipée d'un fil de terre.
- En cas de fuite de gaz, fermez le robinet de gaz défectueux et ouvrez les portes et fenêtres. Ne débranchez ni le réfrigérateur ni d'autres appareils en retirant leurs fiches des prises car une étincelle pourrait déclencher un incendie.
- N'utilisez aucun appareil électrique dans cet appareil, sauf si le fabricant vous l'a recommandé.

Conseils d'utilisation

- Ne démontez pas le réfrigérateur de votre propre initiative ne le modifiez pas et n'endommagez pas le circuit réfrigérant. L'entretien de l'appareil doit être réalisé par un professionnel spécialiste.
- Un câble secteur endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service de maintenance ou des spécialistes comparables pour éviter les dangers potentiels.
- L'écart entre la porte du réfrigérateur et le cadre est très mince. Ne touchez pas à cet endroit avec les doigts pour éviter de vous y pincer. Fermez doucement la porte du réfrigérateur pour éviter de faire tomber des produits.
- Ne touchez pas aux récipients ni aux aliments du congélateur avec des mains mouillées, en particulier les récipients métalliques lorsque le réfrigérateur est en marche, pour éviter les brûlures de gel.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur le réfrigérateur car il y a un risque d'étouffement et de chute.
- Ne posez aucun objet lourd sur le réfrigérateur car ceux-ci risquent de tomber lorsque vous ouvrez ou fermez la porte du réfrigérateur et peuvent provoquer des blessures.

Conseils pour l'emplacement

- Ne rangez aucun objet inflammable, explosif ou très corrosif dans le réfrigérateur pour ne pas abîmer vos aliments et éviter un risque d'incendie.
- Ne posez pas d'objets inflammables à proximité du réfrigérateur pour éviter les risques d'incendie.
- Le réfrigérateur est prévu pour un usage domestique, pour la conservation d'aliments notamment. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, par exemple pour conserver du sang, des médicaments ou des produits biologiques, etc.
- Ne conservez pas la bière, boissons et autres liquides en bouteilles ou récipients fermés au congélateur car ceux-ci peuvent éclater en gelant.

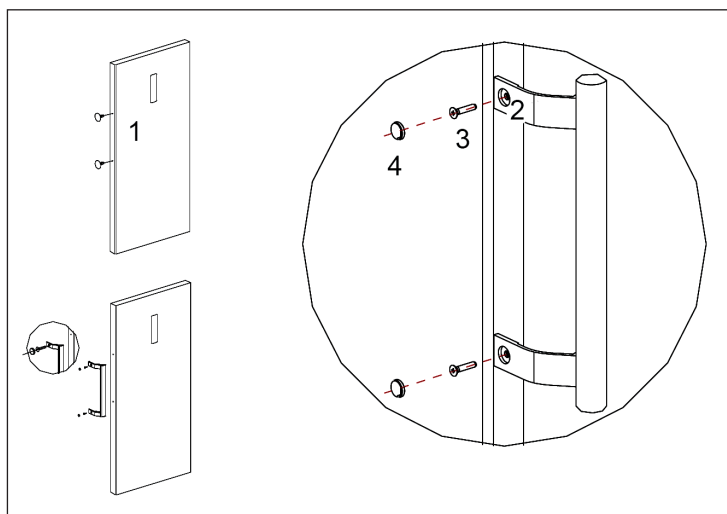
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage, y compris le fond rembourré, les coussins de mousse et les bandes autocollantes à l'intérieur du réfrigérateur.
- Déchirez les films de protection sur la porte du réfrigérateur et sur le corps de l'appareil.
- Tenez l'appareil à l'écart de l'ensoleillement direct et de la chaleur. N'installez pas le congélateur dans un lieu humide pour éviter la formation de rouille et la perte d'isolation.
- Ne pulvérisez pas et ne lavez pas le réfrigérateur et ne l'installez pas dans un lieu humide où il serait exposé aux éclaboussures. Cela pourrait nuire aux caractéristiques électriques d'isolation.
- Le réfrigérateur doit être installé dans un endroit bien ventilé, sur un sol lisse et solide (tournez à gauche ou à droite pour régler au besoin la roue de compensation).
- L'espace libre avant le plafond doit être au minimum de 30cm et l'appareil doit être à au moins 10 cm du mur pour permettre l'évacuation de la chaleur.

INSTALLATION

Installation de la poignée

Outil nécessaire : tournevis cruciforme



- 1 Retirez le cache des trous de vis (1) devant la porte et utilisez un tournevis cruciforme pour serrer les vis (3) dans les trous de vis (2).
- 2 Appuyez sur les caches des trous de vis (4) sur les trous de vis de la poignée.
- 3 Pour le démontage, suivez ces étapes en sens inverse.

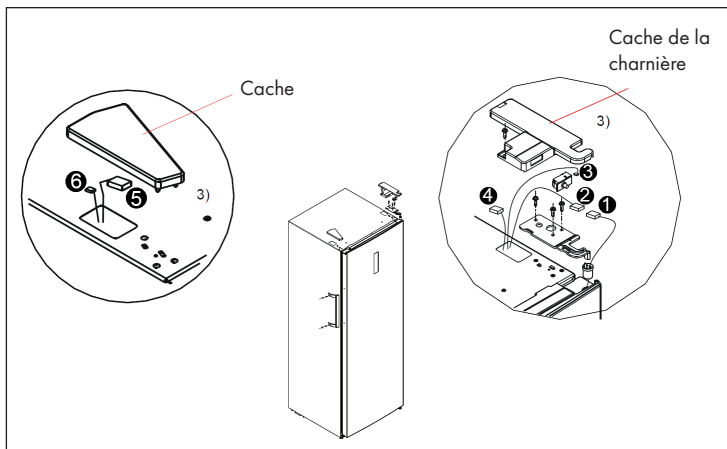
Réglage des pieds

- 1 Tourne les pieds en sens horaire pour surélever le réfrigérateur.
- 2 Tourne les pieds en sens antihoraire pour descendre le réfrigérateur.
- 3 Ajustez les pieds gauche et droit comme indiqué ci-dessus jusqu'à ce que le réfrigérateur soit bien horizontal.

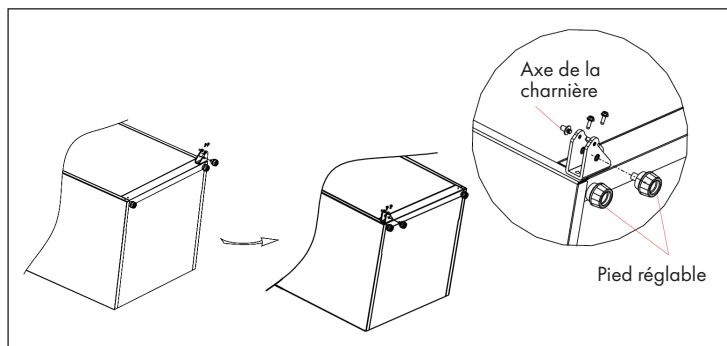
Modification du sens d'ouverture de la porte

Outils nécessaires : tournevis cruciforme, spatule, tournevis plat, 5/16" douille et clé à cliquet, band de masquage

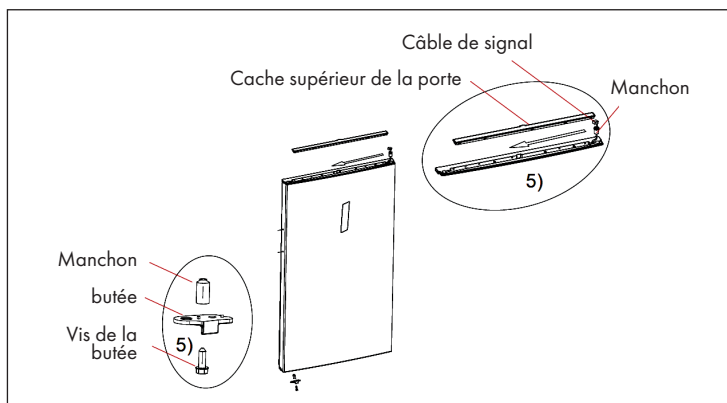
- 1 Eteignez le réfrigérateur et retirez tous les objets des compartiments de porte.
- 2 Retirez les caches des trous de vis, les vis et la poignée et retirez les caches des trous de vis de l'autre côté.
- 3 Démontez le cache de la charnière supérieure, les vis et la charnière supérieure et retirez les caches plastique des trous de vis de l'autre côté. Débranchez la prise de câble sur le côté supérieur droit du réfrigérateur.



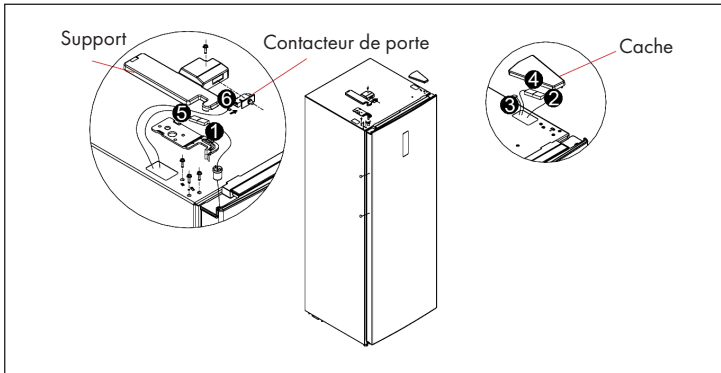
- 4 Démontez la porte et l'ensemble charnière (axe de charnière & pied réglable & charnière) et montez l'axe de la charnière et le pied réglable de l'autre côté de la charnière puis vissez l'ensemble charnière en entier sur l'autre côté du réfrigérateur.



- 5 Retirez le cache supérieur de la porte, installez le manchon supérieur et le câble du signal de la porte de l'autre côté et installez le cache supérieur de la porte. Prenez la butée de porte gauche dans la pochette d'accessoires. Montez-la sur la partie inférieure gauche de la porte. Vous pouvez conserver la butée de porte droite pour une utilisation ultérieure.



- 6 Prenez la charnière supérieure gauche et le cache correspondant dans la pochette d'accessoires. Posez la porte sur la charnière inférieure et vissez la charnière supérieure gauche. Branchez la borne de raccordement au câble de signal de la porte (5) sur la borne de raccordement du câble de signal (1), branchez la borne de raccordement du câble de signal (6) au contacteur de la porte et branchez la borne de raccordement du câble de signal (2) sur le câble de signal (4). Installez le cache supérieur de la charnière et le cache du trou.



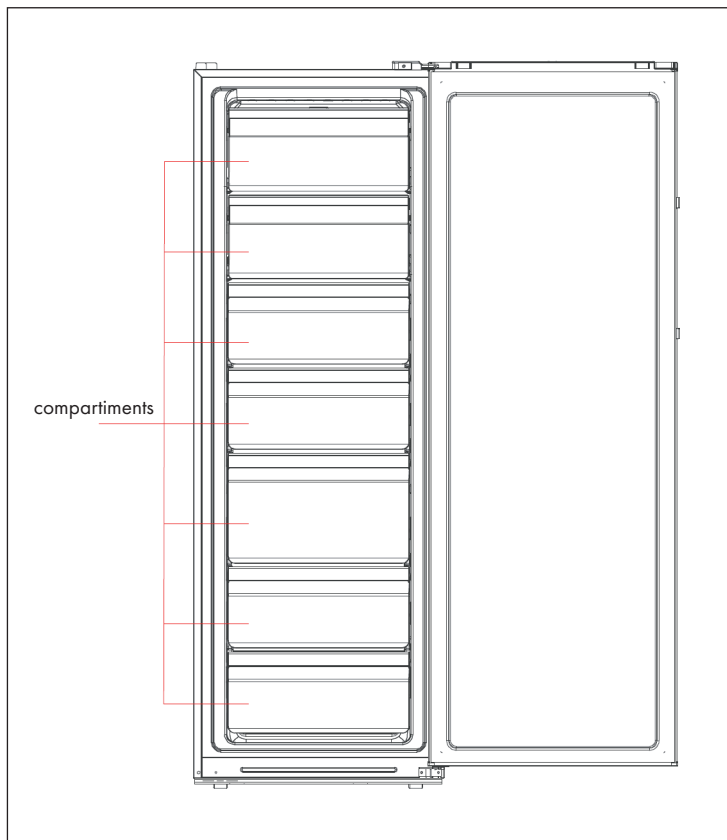
- 7 Terminez en installant la poignée (consultez „Installation de la poignée“).

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

Conseils importants

- Avant la première mise en service, laissez le réfrigérateur reposer une demi-heure en place. Vous pouvez ensuite le brancher sur le secteur.
- Le réfrigérateur doit fonctionner 2-3 heures, voire plus de 4 heures en été lorsque la température extérieure est élevée, avant que vous ne rangiez des produits frais ou congelés à l'intérieur.
- Laissez suffisamment d'espace libre pour ouvrir confortablement les tiroirs et les portes.

Aperçu de l'appareil



Réfrigérateur

- Le réfrigérateur sert à conserver de la viande, du poisson, du riz et d'autres produits que vous ne prévoyez pas de consommer rapidement.
- Les plats cuisinés ne doivent pas être placés au réfrigérateur avant qu'ils ne soient refroidis à température ambiante.
- Il est conseillé d'emballer les aliments avant de les placer au réfrigérateur.

Congélateur

- Le congélateur maintient les produits alimentaires frais pour une longue durée et sert surtout à la conservation d'aliments congelés et à la préparation de glaçons.
- Le congélateur sert à la conservation de viande, de poisson, de riz et d'autres produits que vous ne prévoyez pas de consommer dans l'immédiat.
- Pour y accéder plus facilement, il est pratique de répartir en petites portions les plus gros morceaux viande. La nourriture doit toujours être consommée avant la date de péremption indiquée.

Remarque : cet appareil peut servir de réfrigérateur aussi bien que de congélateur. L'utilisateur peut choisir en fonction de ses besoins choisir entre congélateur et réfrigérateur par le tableau sur l'écran.

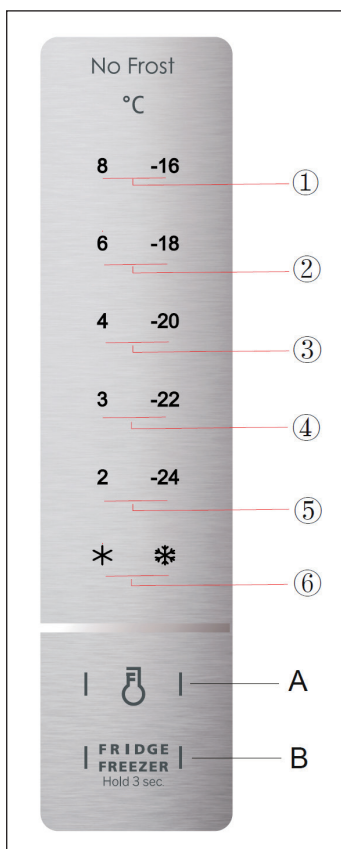
Fonctions et utilisation

- 1 Réglage 1: la température réglée est de 8 ou 16°C
- 2 Réglage 2: la température réglée est de 6 ou 18°C
- 3 Réglage 3: la température réglée est de 4 ou 20°C
- 4 Réglage 4: la température réglée est de 3 ou 22°C
- 5 Réglage 5: la température réglée est de 2 ou 24°C
- 6 Réglage 6: refroidissement ou congélation rapides

- A Réglage de la température
B Sélecteur Réfrigérateur/Congélateur

Dès que le réfrigérateur s'allume :

Toutes les icônes de température s'allument dans les 3 secondes au démarrage de l'appareil. Lors de la première utilisation, la température pré-réglée est de -20°C. Par la suite, elle se règle automatiquement sur la dernière valeur qui a été programmée avant d'éteindre l'appareil.



Pour choisir entre réfrigérateur et congélateur

Appuyez sur la touche [Fridge | Freezer] pendant 3 secondes pour effectuer le changement. Les icônes de température correspondantes s'affichent.

Réglage de la température

Le réglage de la température change lorsque vous appuyez sur la touche d'éclairage. 15 secondes après, le réfrigérateur s'adapte au nouveau réglage de la température.

Mode refroidissement rapide

En mode réfrigérateur : appuyez sur la touche des ampoules jusqu'à ce que l'icône ✱ s'allume. En mode de refroidissement rapide, le réfrigérateur refroidit à 2°C. Il quitte automatiquement ce mode au bout de 150 minutes ou bien dès que la température ou le mode sont modifiés.

Mode congélation rapide

En mode congélateur : appuyez sur la touche des ampoules jusqu'à ce que l'icône ✱ soit affichée. En mode congélation rapide, le congélateur refroidit à -24°C. Il quitte ce mode automatiquement au bout de 24 heures ou bien dès que vous modifiez la température ou le mode.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Dégivrage

Le réfrigérateur a été fabriqué selon le principe du refroidissement par air et dispose de ce fait d'une fonction de dégivrage automatique. Vous pouvez aussi retirer manuellement le givre qui se forme lors des changements de saison ou de température, en débranchant l'appareil du secteur ou en l'essuyant avec un chiffon sec.

Eteindre l'appareil

- Panne de courant : en cas de panne de courant les aliments au frais peuvent se conserver pendant plusieurs heures. Dans ces conditions, ouvrez moins souvent la porte du réfrigérateur et n'ajoutez aucun produit périssable dans l'appareil.
- Non utilisation de longue durée : débranchez l'appareil du secteur et nettoyez-le. Laissez les portes ouvertes pour éviter les odeurs désagréables.
- Déménagement : avant de déplacer le réfrigérateur, retirez tous les objets qui se trouvent à l'intérieur, immobilisez les parois de séparation en verre, les compartiments à légumes, la grille du congélateur, etc. avec du scotch et vissez les pieds compensateurs à fond. Fermez les portes et immobilisez-les avec du scotch. Pendant le transport, l'appareil ne doit pas être retourné ni posé horizontalement ou secoué. Lors des déplacements, il ne doit pas être incliné à plus de 45°.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Codes erreurs (réfrigérateur)

Code erreur	Description du problème	Affichage
E1	Le capteur de température du réfrigérateur ne fonctionne pas	Les icônes "❄" & "2" s'allument ensemble
E5	Le capteur de dégivrage du réfrigérateur ne fonctionne pas	Les icônes "❄" & "3" s'allument ensemble
E6	Erreur de communication	Les icônes "2" & "4" s'allument ensemble
E7	Le capteur de température extérieure ne fonctionne pas	Les icônes "❄" & "4" s'allument ensemble
E10	Le bouton ne fonctionne pas	Les icônes "2" & "3" s'allument ensemble

Codes erreurs (congélateur)

Code erreur	Description du problème	Affichage
E1	Le capteur de température du congélateur ne fonctionne pas	Les icônes "❄" & "-24" s'allument ensemble
E5	Le capteur de dégivrage du congélateur ne fonctionne pas	Les icônes "❄" & "-22" s'allument ensemble
E6	Erreur de communication	Les icônes "-24" et "-20" s'allument ensemble
E7	Le capteur de température extérieure ne fonctionne pas	Les icônes "❄" & "-20" s'allument ensemble
E10	Le bouton ne fonctionne pas	Symbol "-24" & Symbol "-22" s'allument ensemble

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible et solution
Réfrigérateur ne fonctionne plus	Assurez-vous que l'appareil est bien branché et que la fiche est bien insérée dans la prise.
	Vérifiez que la tension du secteur n'est pas insuffisante.
	Vérifiez s'il s'agit d'une panne de courant ou d'un court-circuit.
Odeur désagréable	Les aliments très parfumés doivent être bien emballés.
	Vérifiez que vous n'avez pas d'aliments moisis.
	Essayez l'intérieur du réfrigérateur.
Fonctionnement prolongé du compresseur	Un fonctionnement prolongé pendant les mois d'été ou les températures élevées n'est pas inhabituel.
	L'appareil ne doit pas être surchargé d'aliments.
	Les plats doivent refroidir avant d'être placés au réfrigérateur.
	Les portes sont trop souvent ouvertes ou bien elles sont restées ouvertes.
Les portes ferment mal	La porte est bloquée par un emballage etc.
	Il y a trop de nourriture dans le réfrigérateur.
Appareil bruyant	Vérifiez que le sol est bien horizontal et que le réfrigérateur est bien stable.
	Vérifiez que vous avez bien installé les accessoires aux bons endroits.
Les joints de portes ne sont plus étanches	Retirez les corps étrangers du joint de porte.
	Chauffez puis refroidissez le joint de porte par le réparer (vous pouvez utiliser un sèche-cheveux ou une serviette chaude).

Problème	Cause possible et solution
Le récupérateur d'eau déborde	Il y a trop de nourriture dans le réfrigérateur ou bien la nourriture contient trop d'eau, ce qui produit u décongélation importante.
	Les portes sont mal fermées, ce qui conduit à la formation de givre par l'apport en air, et plus d'eau de décongélation.
Le corps de l'appareil est chaud	Il s'agit de la chaleur du condensateur intégré évacuée par le corps de l'appareil, ce qui est normal.
	Lorsque le corps de l'appareil devient chaud à cause des températures extérieures élevées, il y a peut-être trop de nourriture conservée dans l'appareil ou bien l'arrêt automatique du compresseur est défectueux. Assurez une bonne ventilation pour permettre l'évacuation de la chaleur.
Condensation sur les surfaces	La condensation sur les surfaces externes et le joint de porte est normale en cas d'humidité excessive à l'extérieur. Essayez la condensation avec un chiffon propre et sec.
Bruit anormal	Bourdonnement : le compresseur peut bourdonner parfois et le bourdonnement est plus fort à l'arrêt et au démarrage. Cela est normal.
	Grincement : le fluide réfrigérant qui coule à l'intérieur de l'appareil peut provoquer des grincements, ce qui est normal.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Dati tecnici 59
 Dichiarazione di conformità 59
 Avvertenze di sicurezza 60
 Avvertenze per il primo utilizzo 62
 Installazione 62
 Messa in funzione e utilizzo 65
 Pulizia e manutenzione 68
 Ricerca e risoluzione dei problemi 69
 Smaltimento 72

DATI TECNICI

Articolo numero	10032190
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo dispositivo è per un uso domestico o in ambienti simili come cucine di negozi, uffici, hotel, motel, pensioni. Inoltre è idoneo anche nell'ambito gastronomico e di ambienti simili non commerciali.
- In base alle normative UE, il dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che manchino di esperienza e di conoscenza del dispositivo, solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono usare il dispositivo come un giocattolo e non possono eseguire la manutenzione o la pulizia senza la supervisione degli adulti.
- In base alle normative IEC, questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone che manchino di esperienza e conoscenza del dispositivo, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare possibili pericoli.
- Non conservare all'interno del dispositivo sostanze esplosive come ad es. spray con gas propellenti infiammabili.
- Staccare la spina dalla presa dopo l'uso e prima di eseguire la manutenzione.
- Attenzione: rischio di incendio / materiali infiammabili.
- Attenzione: assicurarsi che le aperture di ventilazione o gli elementi integrati non siano ostruiti.
- Attenzione: non utilizzare oggetti meccanici o altri metodi per accelerare lo sbrinamento, ma seguire le istruzioni del produttore.
- Attenzione: non interrompere il circuito di raffreddamento.
- Attenzione: non conservare apparecchi elettrici negli scomparti del frigorifero.
- Attenzione: smaltire il frigorifero seguendo le normative locali a causa del propellente infiammabile e del liquido refrigerante.
- Non utilizzare una prolunga.
- I bambini possono farsi male con il materiale di imballaggio e con i vecchi apparecchi! Prima di smaltire il vecchio apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione e rendere inutilizzabile il blocco dello sportello.
- Prima di installare gli accessori, staccare la spina dalla presa.

Note relative all'energia elettrica

- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Afferrare saldamente la spina alla base e disinserirla.
- Per un uso sicuro del dispositivo, non danneggiare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Usare una presa idonea. Non collegare alla stessa presa altri apparecchi elettrici.
- La spina deve essere inserita correttamente nella presa per evitare il pericolo di incendio.
- Assicurarsi che l'elettrodo di messa a terra della presa sia dotato di un cavo di messa a terra idoneo.
- In caso di perdita di gas, chiudere il tubo del gas difettoso e aprire le porte e le finestre. Non staccare la spina del frigorifero o altre spine, poiché una scintilla può causare un incendio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici su questo dispositivo a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore.

Avvertenze per l'uso

- Non smontare o apportare modifiche al dispositivo. Non danneggiare il circuito di raffreddamento. La manutenzione può essere eseguita solo da un tecnico.
- Se il cavo di alimentazione è difettoso, farlo sostituire dal produttore, dal suo reparto di manutenzione o da un tecnico per evitare potenziali pericoli.
- Lo spazio tra lo sportello del frigorifero e il telaio è molto stretto. Non infilare le dita in questo punto per evitare di farsi male. Chiudere delicatamente lo sportello del frigorifero per evitare la caduta dei prodotti.
- Non toccare i contenitori con le mani bagnate, in particolare quelli in metallo o gli alimenti nel congelatore per evitare ustioni da freddo.
- I bambini non devono salire sul frigorifero: pericolo di caduta.
- Non posizionare oggetti pesanti sul frigorifero perché potrebbero cadere quando si apre e si chiude lo sportello e causare infortuni.

Note sul posizionamento

- Non conservare all'interno del frigorifero oggetti infiammabili, esplosivi e altamente corrosivi per evitare il pericolo di incendio.
- Non collocare oggetti infiammabili vicino al frigorifero per evitare il pericolo di incendio.
- Il frigorifero è per uso domestico e serve per la conservazione degli alimenti. Non deve essere utilizzato per altri scopi, ad esempio non può essere utilizzato per conservare sangue, farmaci, prodotti biologici, ecc.
- Non introdurre nel congelatore bottiglie di birra o altre bevande in bottiglie o in contenitori chiusi poiché possono esplodere.

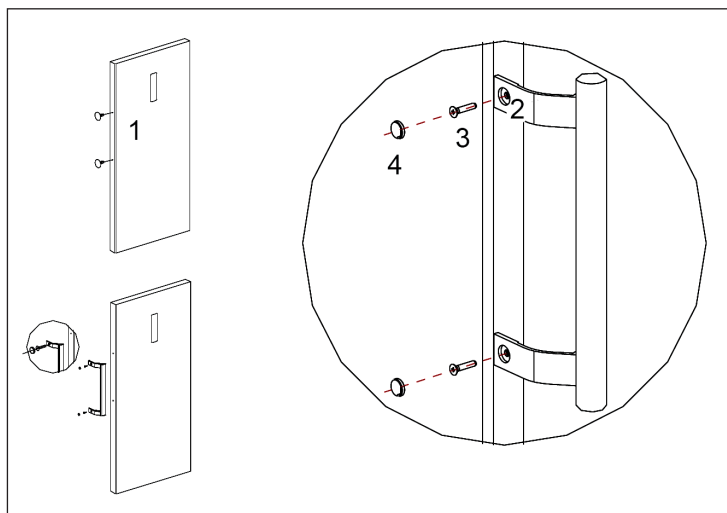
AVVERTENZE PER IL PRIMO UTILIZZO

- Prima dell'uso rimuovere completamente il materiale di imballaggio, inclusa l'imbottitura, il cuscino in materiale espanso e il nastro adesivo all'interno del frigorifero.
- Rimuovere la pellicola protettiva sullo sportello del frigorifero e sull'alloggiamento.
- Non esporre il dispositivo al calore e alla luce diretta del sole. Non collocare il dispositivo in ambienti umidi o bagnati per evitare la formazione di ruggine e la perdita di isolamento.
- Non spruzzare acqua sul frigorifero e non collocarlo in ambienti umidi dove viene esposto a spruzzi d'acqua. Ciò potrebbe compromettere le proprietà di isolamento elettriche.
- Il frigorifero deve essere posizionato in un luogo ben arieggiato su una superficie piana e stabile (se necessario, regolare i piedi di appoggio).
- Assicurarsi che ci siano almeno 30 cm di spazio libero con il soffitto e che il dispositivo sia collocato ad una distanza di oltre 10 cm con la parete per consentire la dissipazione del calore.

INSTALLAZIONE

Installazione dell'impugnatura

Attrezzi necessari: cacciavite a croce



- 1 Rimuovere i tappi dei fori delle viti (1) dallo sportello e utilizzare un cacciavite a croce per fissare saldamente le viti (3) nei fori (2).
- 2 Premere i tappi dei fori delle viti (4) sui fori dell'impugnatura.
- 3 Per smontare l'impugnatura, seguire questi passaggi in ordine inverso.

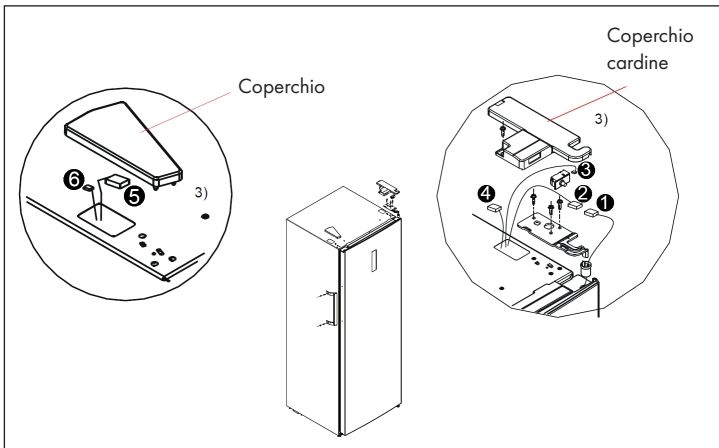
Regolare i piedi di appoggio

- 1 Ruotare i piedi di appoggio in senso orario per sollevare il frigorifero.
- 2 Ruotare i piedi di appoggio in senso antiorario per abbassare il frigorifero.
- 3 Regolare i piedi di sinistra e di destra secondo la descrizione sopra indicata finché il frigorifero non è in posizione orizzontale.

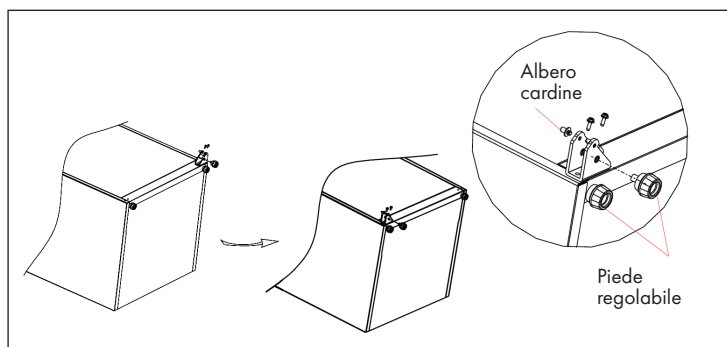
Invertire il lato di apertura dello sportello

Attrezzi necessari: cacciavite a croce, spatola, cacciavite piatto, manico da 5/16" e chiave angolata, nastro adesivo

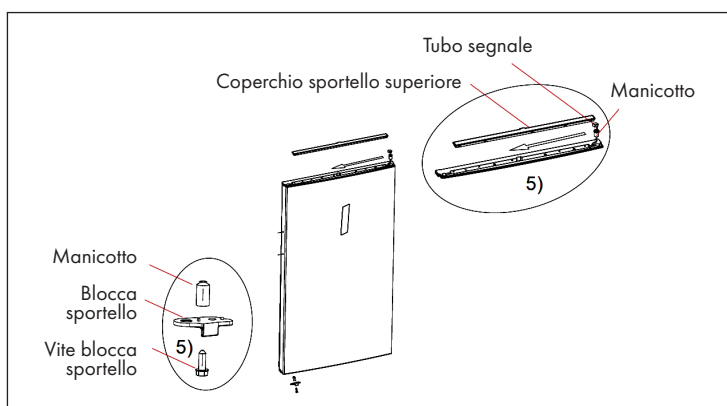
- 1 Spegner il frigorifero e rimuovere tutti gli oggetti dagli scomparti.
- 2 Rimuovere i tappi dei fori delle viti, le viti e l'impugnatura e rimuovere i tappi dei fori delle viti dall'altro lato.
- 3 Rimuovere il coperchio del cardine superiore, le viti e il cardine superiore e rimuovere i coperchi dei fori delle viti in plastica dall'altro lato. Inserire il connettore del cavo sul lato destro, superiore del frigorifero.



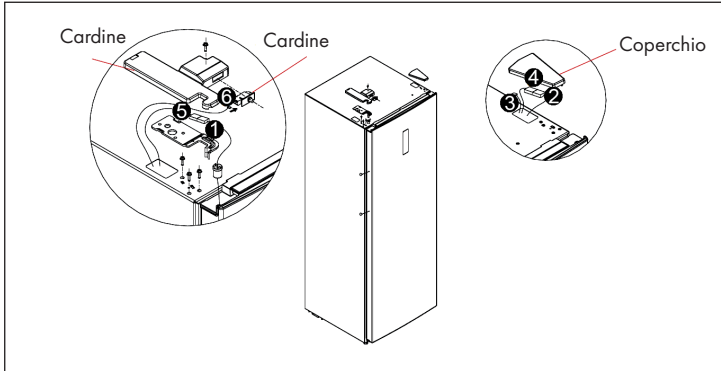
- 4 Rimuovere lo sportello e il gruppo dei cardine (albero del cardine e piede regolabile e cardine) e fissare l'albero del cardine e il piede regolabile sull'altro lato del cardine, quindi avvitare l'intero gruppo dei cardine dall'altra parte del frigorifero.



- 5 Rimuovere il coperchio superiore dello sportello, installare il manico superiore del cardine e il tubo del segnale dello sportello sull'altro lato e installare il coperchio superiore dello sportello. Rimuovere il blocca sportello destro e il tubo del manico dalla parte inferiore destra dello sportello, inserire il tubo del manico nel foro del cardine della parte inferiore sinistra dello sportello e prendere il blocca sportello sinistro dal sacchetto degli accessori. Fissarlo alla parte inferiore sinistra dello sportello. Il blocca sportello destro può essere conservato per un uso futuro.



- 6 Prendere dal sacchetto degli accessori il cardine superiore sinistro e il coperchio corrispondente. Mettere lo sportello sul cardine inferiore e avvitare il cardine superiore sinistro. Collegare il morsetto (5) del tubo del segnale dello sportello al morsetto (1) del tubo del segnale. Collegare il morsetto del tubo del segnale (6) all'interruttore dello sportello e collegare il morsetto del tubo del segnale (2) al tubo del segnale (4). Mettere il coperchio del cardine superiore e il coperchio del foro.



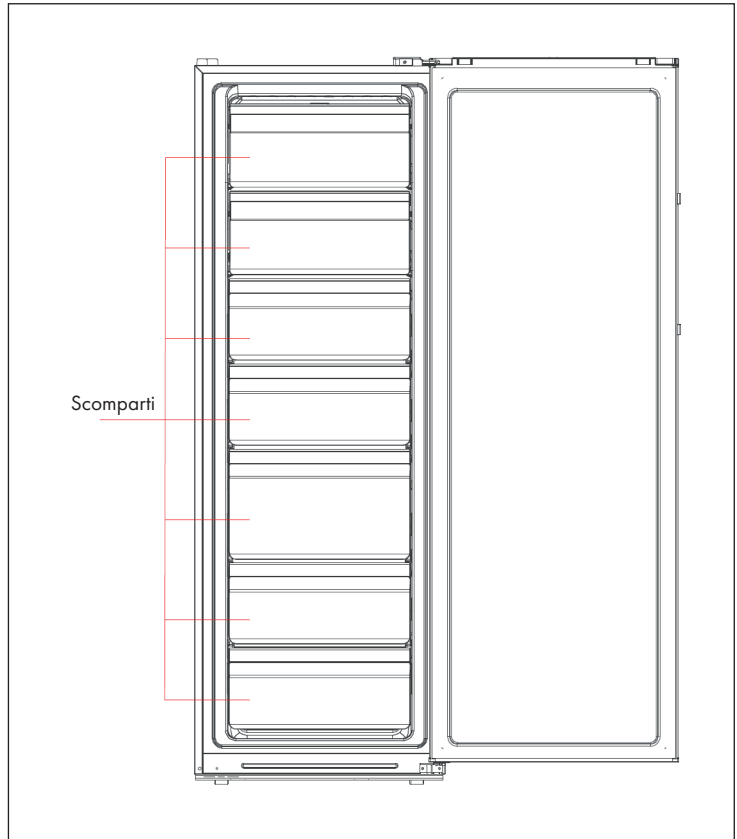
- 7 Infine installare l'impugnatura (vedere l'installazione dell'impugnatura).

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Note importanti

- Attendere mezz'ora prima di mettere in funzione il frigorifero per la prima volta.
- Lasciare in funzione il frigorifero per 2-3 ore, o per più di 4 ore in estate, prima di introdurre alimenti freschi o congelati.
- Lasciare abbastanza spazio per poter aprire comodamente gli scomparti e gli sportelli.

Descrizione del prodotto



Frigorifero

- Il frigorifero è adatto per la conservazione di carne, pesce, riso e di altri prodotti non destinati ad essere consumati subito.
- Far raffreddare a temperatura ambiente gli alimenti caldi prima di introdurli nel frigorifero.
- Si consiglia di avvolgere gli alimenti in apposite pellicole per alimenti prima di introdurli nel frigorifero.

Congelatore

- Il congelatore mantiene gli alimenti freschi a lungo e serve principalmente a conservare alimenti congelati e a preparare i cubetti di ghiaccio.
- Il congelatore è idoneo per la conservazione di carne, pesce, riso e di altri prodotti non destinati al consumo immediato.
- Si consiglia di dividere i pezzi di carne più grandi in piccole porzioni. Gli alimenti devono essere sempre consumati entro la data di scadenza.

Nota: questo dispositivo può essere utilizzato sia come frigorifero sia come congelatore. Il pannello del display consente all'utente di scegliere tra il frigorifero e il congelatore.

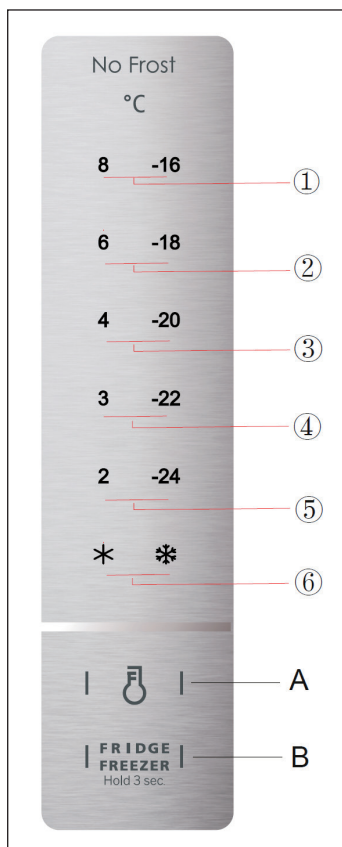
Funzioni e utilizzo

- 1 Impostazione 1: la temperatura impostata è di 8 o -16°C
- 2 Impostazione 2: la temperatura impostata è 6 o -18°C
- 3 Impostazione 3: la temperatura impostata è di 4 o -20°C
- 4 Impostazione 4: la temperatura impostata è 3 o -22°C
- 5 Impostazione 5: la temperatura impostata è di 2 o -24°C
- 6 Impostazione 6: raffreddamento rapido o congelamento rapido

- A Impostazione temperatura
B Tasto selezione frigorifero / congelatore

Appena il frigorifero è acceso:

Tutti i simboli relativi alla temperatura si illuminano nel giro di 3 secondi dopo l'accensione. Al primo utilizzo la temperatura predefinita è di -20°C. Successivamente la temperatura passa automaticamente all'ultima temperatura impostata prima dello spegnimento.



Passare da frigorifero a congelatore

Premere il tasto [Fridge | Freezer] per 3 secondi per passare da frigorifero a congelatore. I simboli della temperatura corrispondenti si accendono.

Impostazione della temperatura

L'impostazione della temperatura si modifica premendo il tasto della lampadina. Dopo 15 secondi, il frigorifero si adatta alla nuova impostazione della temperatura.

Modalità raffreddamento rapido

In modalità frigorifero: premere il tasto della lampadina fino a quando il simbolo ✱ si accende. Durante la modalità di raffreddamento rapido, il frigorifero raffredda a 2°C. Il frigorifero esce automaticamente da questa modalità dopo 150 minuti o non appena si modifica la temperatura o la modalità.

Modalità congelamento rapido

In modalità di congelamento: premere il tasto della lampadina fino a visualizzare il simbolo ❄. In modalità di congelamento rapido, il congelatore raffredda a -24°C. Il frigorifero esce automaticamente dalla modalità dopo 24 ore oppure non appena si cambia la temperatura o la modalità.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Sbrinamento

Il frigorifero è realizzato secondo il principio del raffreddamento ad aria e dispone di una funzione automatica di sbrinamento. È possibile rimuovere manualmente il ghiaccio che si forma a causa di cambi di temperatura staccando la spina dalla presa oppure pulendolo con un panno asciutto.

Staccare il dispositivo dalla corrente

- Mancanza di corrente: in caso di mancanza di corrente, gli alimenti possono durare per diverse ore. In questo caso, aprire lo sportello del frigorifero il meno possibile e non aggiungere altri alimenti deperibili.
- Inutilizzo a lungo termine: staccare la spina dalla presa e pulire il dispositivo. Lasciare aperti gli sportelli per evitare odori sgradevoli.
- Spostamento: prima di spostare il frigorifero, rimuovere tutti gli oggetti, fissare con nastro adesivo i ripiani in vetro, gli scomparti delle verdure ecc. e avvitare i piedi di appoggio. Chiudere gli sportelli e fissarli con del nastro adesivo. Non capovolgere il dispositivo, non metterlo in posizione orizzontale e non farlo vibrare. Non inclinarlo più di 45° durante lo spostamento.

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Messaggi di errore (frigorifero)

Codice di errore	Descrizione errore	Display
E1	Il sensore della temperatura non funziona.	Il simbolo "✱" e il simbolo "2" si accendono contemporaneamente
E5	Il sensore dello sbrinamento nella non funziona.	Il simbolo "✱" e il simbolo "3" si accendono contemporaneamente
E6	Errore di comunicazione	Il simbolo "2" e il simbolo "4" si accendono contemporaneamente
E7	Il sensore della temperatura esterna non funziona.	Il simbolo "✱" e il simbolo "4" si accendono contemporaneamente
E10	Il tasto non funziona.	Il simbolo "2" e il simbolo "3" si accendono contemporaneamente

Messaggi di errore (congelatore)

Codice di errore	Descrizione errore	Display
E1	Il sensore della temperatura non funziona.	Il simbolo "✱" e il simbolo "-24" appaiono contemporaneamente
E5	Il sensore dello sbrinamento non funziona.	Il simbolo "✱" e il simbolo "-22" appaiono contemporaneamente
E6	Errore di comunicazione	Il simbolo "-24" e il simbolo "-20" appaiono contemporaneamente
E7	Il sensore della temperatura esterno non funziona.	Il simbolo "✱" e il simbolo "-20" si accendono contemporaneamente
E10	Il tasto non funziona.	Il simbolo "-24" e il simbolo "-22" si accendono contemporaneamente

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa e soluzione possibile
Il frigorifero non funziona.	Accertarsi che il dispositivo sia collegato alla corrente e che la spina sia inserita correttamente nella presa.
	Controllare che la tensione non sia troppo bassa.
	Accertarsi che non ci sia mancanza di corrente o un corto circuito.
Odore insolito	Avvolgere gli alimenti con apposita pellicola per alimenti.
	Controllare che non ci siano alimenti andati a male.
	Lavare sempre la parte interna del frigorifero.
Il compressore è rimasto a lungo in funzione.	Si tratta di un fenomeno normale durante i mesi estivi e in caso di temperature elevate.
	Non sovraccaricare il dispositivo con troppi alimenti.
	Far raffreddare gli alimenti prima di introdurli nel frigorifero.
	Gli sportelli sono stati aperti troppo spesso o lasciati aperti a lungo.
Gli sportelli non chiudono correttamente	Qualcosa blocca lo sportello.
	Troppi alimenti nel frigorifero.
Forti rumori	Accertarsi che il frigorifero sia collocato su una superficie piana e stabile.
	Assicurarsi che gli accessori siano stati installati correttamente.
La guarnizione dello sportello non sigilla più.	Rimuovere i corpi estranei dalla guarnizione dello sportello.
	Riscaldare e poi raffreddare la guarnizione dello sportello (utilizzare un fon o un asciugamano caldo).

Problema	Causa e soluzione possibile
La vaschetta dell'acqua trabocca.	Ci sono troppi alimenti nel frigorifero oppure gli alimenti contengono troppa acqua.
	Gli sportelli non sono chiusi correttamente e ciò causa la formazione di ghiaccio.
Le superfici sono calde.	Dissipazione del calore del condensatore integrato attraverso le superfici, si tratta di un fenomeno normale.
	Se le superfici diventano calde attraverso la temperatura esterna elevata, può essere che ci siano troppi alimenti nel frigorifero oppure che lo spegnimento automatico del compressore sia difettoso. Assicurarsi che ci sia una buona areazione per garantire la dissipazione del calore.
Condensa	La condensa sulle superfici esterne e sulla guarnizione dello sportello in caso di umidità esterna elevata è un fenomeno normale. Lavare la condensa con un panno asciutto e pulito.
Rumori insoliti	Vibrazione: il compressore potrebbe vibrare. La vibrazione è particolarmente elevata durante l'avvio e l'arresto del frigorifero. Si tratta di un fenomeno normale.
	Scricchiolio: il refrigerante che scorre nel dispositivo può causare scricchiolio. Si tratta di un fenomeno normale.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK